

le Bulletin

DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

VOL. 8 - NO. 43

BUCKINGHAM, QUE.

JEUDI, 16 JUIN 1966

COPIE : \$0.10

Vingt nouveaux gradués



M. Edmour Léger surintendant de la ville de Buckingham reçoit son certificat de M. Roméo Lalonde de Hull, en présence du pro-maire Everett Pearson.

VINGT PERSONNES DE BUCKINGHAM ONT GRADUÉ AU COURS DE SECOURISME.

Au cours du mois d'avril dernier, 22 personnes de Buckingham ont suivi un cours de secourisme donné à Buckingham par la Protection civile section de Hull.

Ces cours étaient donnés deux périodes par soir, deux soirs par semaine du 4 au 27 avril 1966.

Vingt-deux personnes ont suivi les cours, 20 personnes ont passé les examens et les 20 ont réussi.

La remise des certificats a eu lieu récemment lors d'un souper à l'hôtel Palace de Buckingham auquel prenaient part, M. Camille Guay, directeur de la zone de l'Ouest de Québec, M. Everett Pearson, pro-maire de la ville et M. Roméo Lalonde de Hull.

M. Donald Chénier agent recruteur de Buckingham agissait comme maître de cérémonie.

Le souper était une gracieuseté de la ville de Buckingham. Dans cette page vous pouvez voir quelques photos prises lors de la remise des certificats.

Ce reportage photographique a été rendu possible avec la courtoisie du Studio Jean Bastien de Buckingham.



L'échevin Léo Mongeon assiste à la remise du certificat au chef de police, M. Albert Didier.



Enfin M. André Trempe reçoit son certificat en présence du chef de pompier M. Odilon Chalifoux.



Ici M. Lalonde appose un bouton à la boutonnière de M. John Aldert Heddema de l'Electric Reduction, en présence de M. James Humphreys.

Elu par une voix de majorité



M. Gilles Renaud, 31 ans, menuisier de Buckingham a été élu commissaire d'écoles, par une voix de majorité sur son seul adversaire, le notaire François Beauparlant commissaire, sortant de charge. La votation a eu lieu lundi dernier à l'école Mgr. Charbonneau, de 9 h. m. à 7. p.m. 319 voteurs sur 384 électeurs éligibles se sont prévalus de leur droit de vote, pour un pourcentage de 83% ce qui est un vote record pour une élection scolaire.

Les résultats sont les suivants

François Beauparlant	156
Gilles Renaud	157
Votes nuls	6
Total	319

Majorité de M. Renaud, 1 voix.



Les travaux d'agrandissement au coût approximatif de \$250,000, à la compagnie MacLaren à Masson, sont maintenant en marche. La photo ci-haut nous fait voir les débuts de ces travaux. La firme Polloch-McGibbon de Montréal est en charge de cette construction.

Photo Yvan.

Bulletin BUCKINGHAM

C. P. 1390 Tél. 986-5002 585 rue James

Rédacteur: Roméo CHARTRAND

Abonnement

CANADA :
1 an \$2.00
HORS DU CANADA
1 an \$3.00
Le numéro 10¢

Journal dévoué aux intérêts de :

Masson, Thurso, Angers, Perkins,
Glen-Almond, Notre-Dame de la
Salette, Val-des-Bois, et Pol-
timore.

LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA A AUTORISE L'AFFRANCHISSEMENT EN NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET DE 2^{ème} CLASSE DE LA PRESENTE PUBLICATION.

Appel à la bonne volonté

Maintenant que la date mémorable du 5 juin est passée et que les résultats sont connus ; maintenant que les élections scolaires du 13 juin sont passées et qu'un nouveau commissaire a été élu; maintenant que la population est revenue de toutes ses émotions, il faut espérer que les luttes, les rancœurs et l'animosité feront place à l'harmonie, l'ordre et l'action pour que la province, le comté et notre ville connaissent la suite de la satisfaisante Révolution Tranquille.

Admettant le fait que quel qu'un doit gouverner que l'opposition est nécessaire, que l'erreur est une caractéristique de notre fragile humanité, cessons donc nos luttes fratricides qui provoquent plus souvent qu'autrement le désordre et l'inaction, la haine et le fauchage des réputations.

Le vote accordé aux tiers-partis le 5 juin dernier devrait suffire à nous convaincre que l'électorat en a soupé des vieux partis et leurs vieilles rengaines et à moins d'un réveil à la réalité les prochains scrutins pourraient leur apporter des surprises encore plus désagréables que celles du 5 juin.

Oublions les couleurs et les partis et faisons front commun pour le bien commun de tous les citoyens du Québec.

Au niveau local, souhaitons également que disparaissent le plus tôt possible les esprits fanatiques qui transplantent leurs passions partisanes dans les affaires municipales ou scolaires. Combien de fois avons-nous vu de ces luttes rouges-bleus dans nos élections locales, avec le résultat que le nouvel élu se retrouvait souvent devant une forte opposition pour ne pas dire animosité, avant même de siéger à la table des délibérations? Comment voulez-vous ensuite que du travail constructif se fasse dans l'administration municipale ou scolaire?

Avant de terminer, un mot au sujet de l'information.

Les élus du peuple qui soient doivent se rappeler qu'à titre d'administrateurs de nos biens, ils ne doivent jamais

tenter de baillonner l'information.

Tout en admettant que les caucus et les huis-clos sont nécessaires dans la chose publique, nous croyons que la population doit être informée adéquatement des décisions qui sont prises. Cette même population compte sur les médias d'informations pour la renseigner. Ici à Buckingham le conseil municipal coopère merveilleusement avec les journaux locaux. Par contre à la commis-

GRADUATION

M. John Bertrand Springer, 27 ans, fils de M. J.B. Springer, de Buckingham, est un des 460 étudiants qui a gradué, avec certificat et diplômes, lors de la 22^e convocation de l'Université Carleton, vendredi le 27 mai dernier. M. Springer est maintenant bachelier, en arts, avec une spécialité en mathématiques.

sion scolaire nous rencontrons parfois de la réticence et à notre avis elle est incompréhensible.

Au sujet des élections scolaires par exemple nous avons vu des avis publics dans le Droit pour Hull, dans le Buckingham Post pour les protestants, dans plusieurs hedomadaires de la province pour les différentes municipalités où il y avait élection.

Ici à Buckingham aucun avis public dans les journaux annonçant la mise en candidature, aucun avis public annonçant le scrutin. Ce que nous avons lu dans Le Bulletin c'est dû à l'initiative du rédacteur.

Cette attitude est anormale, et porte à douter l'électorat devant un tel silence.

Donc nous faisons appel à la bonne volonté de tous nos hommes publics pour que dans l'avenir, travaillant tous ensemble, pour le bien commun de notre province, de notre comté et de notre ville, la population puisse dire de ses élus; Ce sont de bons administrateurs.

Roméo Chartrand.

A TOUS LES ETUDIANTS

Juin est le mois des examens de fin d'année. En effet cette semaine au niveau primaire et secondaire, les étudiants seront appelés à passer les examens du ministère de l'éducation. Nous désirons offrir à toute cette jeunesse étudiante, les meilleurs vœux de succès. Nous prions le St-Esprit pour qu'il éclaire nos étudiants afin qu'ils remportent le succès attendu.

A travers mon chapeau Ray. Clouston

De Montréal à Hull, rare sont les municipalités même les villes possédant un terrain de jeu aussi bien organisé que celui de St-André-Avellin.

Pour réussir à développer des loisirs de cette envergure, il a sûrement fallu une participation collective de la part de tous les résidents.

Cependant, après tant d'efforts, il existe présentement de l'avis de certains organisateurs un manque d'intérêts aux loisirs organisés. Ici, je ne parle pas d'intérêts financiers, tous, nous connaissons la générosité de la population lorsqu'il s'agit de répondre aux demandes d'organisation.

Le manque d'intérêt qu'on me signale est celui de la participation physique aux loisirs.

Nous pouvons même parler du terrain de balle-molle comme terrain à l'échelle régionale puisque toutes les parties de la cédule de la ligue de balle-molle "Petite-Nation" se déroulent sur le magnifique terrain de St-André qui est muni du meilleur éclairage dans toute la région.

Six clubs évoluent présentement dans ce circuit sur le terrain des loisirs de St-André. Ce sont Thurso, Papineauville, Namur, Fassett, Ripon, St-André. Les parties sont des plus excitantes et intéressantes.

Toutefois, il y a un manque de support et d'assistance à chaque partie.

Ça ne coûte rien, la meilleure récompense pour un joueur, est celle de voir de l'autre côté de la clôture des supporteurs, prêts à l'encourager.

Clinique d'immunisation

semaine du 20 au 24 juin

mardi 21: cl. BB Plaisance
merc. 22: cl. BB Thurso
jeudi 23: cl. BB Montpellier et Ripon

SEMAINE DU 27 au 30

Mardi 28: cl. Bb Perkins et Ste-Rose
merc. 29 cl. BB Boileau et N. D. de la Paix
jeudi 30: cl. BB Buckingham

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. Q.

Offices de la semaine

LUNDI 20

7.00 en l'honneur de St-Jude, pour faveur obtenue, par M. Henri Chartrand
4.15 feu Gérard Bourassa, par ses frères et ses soeurs

MARDI 21

7.00 feu Mme Ambroise Chénier, par les employés de Bob Masson Automobile
7.30 feu Guy Bastien, par M. et Mme Wilfrid Proulx
4.15 Parents défunts, par Mme Gilbert Judge et M. Arthur Kingsbury

MERCREDI 22

7.00 feu Albert Boisvenu, par les élèves de 11^{ème} année du Collège St-Michel
7.30 feu Mme Wilfrid Renaud, par Mme Rosette Lahaie
4.15 feu Mlle Antonine Daoust, par M. et Mme Hector Lauzon

JEUDI 23

7.00 feu Mme Edna Duval, par Mlle Colette Vallières et M. Henri Reinhardt
7.30 feu Arthur Cloutier, par son épouse et sa fille Connie
4.15 feu Amable Raby, par le détachement de la Police de Buckingham

VENDREDI 24 (St-Jean-Baptiste)

7.00 feu Mme Félix Nadon, par les Religieuses du Couvent
7.30 feu Mme Liliane Patry (anniv.), par sa fille Mme Simone Cardinal
4.15 feu Hector Robitaille, par sa fille, Mlle Yvette Robitaille

SAMEDI 25

7.00 feu Mme Hermas Gratton (anniv.), par sa fille Mme Céline Gorman
10.00 mariage: Claude Beauchamp et Claudette Chalifoux
11.00 mariage: Jean-Marc Comtois et Agathe Charet
4.00 mariage: Robert Horton et Darquise Charette

A été fait enfant de Dieu et de l'Eglise: Lemaire, Joseph, Laurent, Alain, né le 4 juin, enfant de Paul Lemaire et de Nanette Gravelle. Par. Lawrence Lemaire, Mar. Antoinette Pichette

Publications: Maurice Mougeot, fils majeur de Louis Mougeot et Hélène Lamarche, fille majeure de Armand Lamarche
Gérard Lauzon et Hélène Desjardins 11
Hervé Charron et Lise Bélanger 11
Claude Beauchamp et Claudette Chalifoux 111
Jean-Marc Comtois et Agathe Charet 111
Robert Horton et Darquise Charette 111

Mardi, le 21 juin, assemblée des Filles Isabelle, à 8h., à la salle des Chevaliers.

Tombola

Vendredi, samedi, dimanche, les 24, 25 et 26 juin, il y aura une Tombola organisée par la St-Vincent-de-Paul au profit de la St-Vincent-de-Paul; tous les paroissiens sont invités, à venir en aide à cette Société afin qu'elle puisse aider ceux qui sont dans le besoin.

Dimanche, le souper sera servi.



986-3834

HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires
Ambulance

322 Principale
Buckingham, Qué.

Lorenzo Cadieux
Gérant - Manager

Le dernier scrutin

Les résultats du dernier scrutin provincial en ont surpris plusieurs, moi le premier. Toutefois, après analyse de la situation, nous pouvons déceler d'importantes faiblesses chez les libéraux.

D'abord, problèmes de Régie interne à la Fédération Libérale du Québec.

Excès de confiance en haut lieu, tout en négligeant de reconnaître le début d'une vague séparatiste.

Lançant même dans la mêlée des jeunes de 18 à 21 ans sans les intéresser à la politique, sans leur définir leur rôle à jouer au sein de la nation. Oubliant même qu'ils étaient là pour poser le premier geste concret en politique de leur vie.

Une élection est toujours démocratique, le peuple a fait

loir son mécontentement, aujourd'hui, personne n'y peut rien. Pour le comté en particulier, il est enfin sorti de l'opposition.

La situation aurait été pire avec un député Unioniste dans un gouvernement libéral ou un député libéral dans un gouvernement Union Nationale.

Je n'ai jamais été un fanatique, acceptant les choses telles qu'elles sont, je l'ai dit à plusieurs reprises, depuis lundi et je le répète ici, la situation politique du comté Papineau est excellente elle vivra son meilleur temps depuis 1960.

Peut-être au détriment de certains cas particuliers, elle sera bonne pour le comté en général. Ray. Clouston.

2ème REVUE MUSICALE A BUCKINGHAM

Dimanche prochain, le 19 juin à 2 hres p. m., les Dynamiques présenteront leur 2e Revue Musicale, le plus grand spectacle de corps de clairons, de tout l'Ouest du Québec. A 1 hre 30, de 8 points différents de la ville, les 8 corps participants partiront en parade pour entrer triomphalement au parc McAndrew.

A 2 hres précises, débutera la démonstration. Ne manquez pas une si belle occasion de venir encourager les Dynamiques et contempler le travail énorme de ces corps riches en couleurs et en dynamisme. A cette occasion, vous pourrez admirer aussi le nouvel uniforme de nos jeunes, oeuvre du comité féminin indépendant qui, par ses diverses organisations, a su recueillir les fonds nécessaires, à cet achat.

Vous avez peut-être vu, à l'oc-

casion du 75e anniversaire, la 1ère Revue Musicale. Cette année, nous vous apportons encore plus et, nous en sommes convaincus, encore mieux. Venez voir personnellement des corps formidables, tels les Marquises d'Auteuil et les Sénoritas de Montréal-Nord, deux corps féminins de corps de clairons et tambours, puis les Troubadours de Hull, les Cadets La Salle d'Ottawa, les Lions d'Arnprior, les Marching Saints de Carleton Place, les Sphinx, de Ste-Thérèse, et bien entendu, vos champions provinciaux, et nationaux, les fameux Dynamiques de Buckingham.

L'entrée de cette représentation unique sera de 1 dollar; les enfants en dessous de 12 ans auront à débours 50 sous. Quin se le dise tous; Au terrain McAndrew, dimanche prochain à 2 hres.

Bonne fête, papa



En ce jour de la fête des Pères pensons au rôle du Papa. Toute la famille dépend du Papa, pour régler les problèmes et mettre fin à nos inquiétudes, pour encourager l'effort et applaudir les triomphes, pour partager les peines et les joies et pour être toujours là quand on en a besoin.

Le Papa a la force de tout faire. Il est un ami merveilleux. Le jour de la fête des Pères, montrez-lui combien il est important. Gâtez-le un peu; rassemblez-vous autour de lui avec des cadeaux qui diront: "Nous vous aimons Papa".

GRADUATION



Mlle Bernadette Weatheron, fille de M. et Mme Louis Weatheron de la rue Lamennis à Buckingham, est une nouvelle diplômée de l'hôpital Général d'Ottawa, à titre d'infirmière licenciée. La graduation a eu lieu le 3 juin dernier. Nos félicitations à Mlle Weatheron.

Photo John Joosten.

INITIATION

Le conseil 2056 de Buckingham confèrera les trois degrés, de l'ordre à 70 nouveaux membres, dimanche prochain le 19 juin. Voici le programme de la journée:

7 hres a. m.; Rendez-vous à la salle rue des Pins.

7,45 messe en l'Eglise St-Grégoire.

9,00 déjeuner à la salle.

10 hres 1er degré à la salle du Collège St-Michel.

11 hres 2ie degré, même endroit.

12,30 diner à la salle des C. de C.

2,30 P. M., 3ie degré au Collège, conféré par M. Lucien Lalonde de Hull, député du district No 10.

Après l'initiation, soirée sociale pour tous les membres à la salle des Chevaliers.

Bienvenue à tous nos visiteurs.

Rémi Desjardins, G. C.

DECES

M. Louis Latour.

M. Louis Latour de Buckingham est décédé vendredi le 10 juin 1966 à l'âge de 80 ans. Il laisse dans le deuil deux fils: Rodolphe de Buckingham et Réal de Timmins. Six filles: Mmes Lorenzo Beauchamp, Alex Sanscartier, Paul Courchesne, Lucien Fauvelle, Ambrose Golka, Miki Rustalka. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Vincent Brunet à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funéraire lundi le 13 juin à 8,45 a. m., pour le service en l'Eglise St-Grégoire à 9 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Pensez à votre abonnement



LA PENSÉE DU DIMANCHE

Dimanche dans l'Octave de la fête du Sacré-Coeur.

La liturgie de ce jour chante la miséricorde divine à l'égard des hommes. Comme Jésus, qui était venu appeler "non les justes mais les pécheurs", vient établir le règne de Dieu dans les âmes pécheresses.

L'évangile nous montre la brebis perdue, et le bon Pasteur qui la recherche, la met sur ses épaules et la rentre ainsi au bercail. C'est une des plus anciennes représentations de Notre-Seigneur dans l'iconographie chrétienne; on la trouve

ve déjà dans les catacombes. L'épître expose à son tour les dangers auxquels, brebis du Seigneur, nous sommes toujours exposés: "Veillez, dit S. Pierre car votre adversaire le diable rôde comme un lion rugissant, cherchant qui dévorer; résistez-lui forts de votre foi". L'avertissement à la vigilance, s'accompagne de l'assurance, constamment répétée, que Dieu se fait notre protecteur et que, si nous l'invoquons, il ne saurait nous manquer (Intr., or., ép., Grad., off.).

Nous rappelant le sort de Saul qui finit par s'enorgueillir de sa dignité royale et désobéit à Dieu sans vouloir reconnaître ses torts, réclapons-nous plutôt à notre misère et de notre néant pour demander à Dieu, "sans qui rien ne vaut, rien n'est saint", d'achever en nous son oeuvre de miséricorde, "Afin que guidés par lui, nous passions au milieu des biens temporels sans perdre les biens éternels" (Intr., or.).

Accident mortel à Ripon



Samedi dernier, vers 8,00 P. M., alors que M. Gaston Sabourin voyageait vers St-André-Avellin, à 1/2 mille de Ripon, le véhicule qu'il conduisait est entré en collision avec une autre voiture conduite par un M. Sabourin dont on ignore l'adresse. M. Gaston Sabourin a perdu la vie instantanément et il fut transporté à la morgue de Ripon par les Ambulanciers Whissell et Gourd. Dans l'autre véhicule, une dame a reçu de légères blessures. M. Gaston Sabourin était âgé d'environ 28 ans et père de deux enfants. Il demeurait dans le village de Ripon.

Photo Gill.

Club Richelieu

Voici les noms des gagnants de la semaine dernière au club 300 Richelieu.

- No 283 Gilles Damphousse
- No 45 Estelle Pinkos
- No 19 Avila Trudel
- No 202 Guy Gratton
- No 111 Armand Spencer.

REPARATIONS

- RADIO D'AUTO
- RADIO DE TABLE-110 volts
- RADIO TRANSISTORS
- TOURNE-DISQUE portatifs
- SERVICE RAPIDE.

• Grand choix de radios de toutes sortes en magasin.

MOUSSEAU

TV SERVICE

986-3294

NASSON

CARTES PROFESSIONNELLES

986-2524

Me. Roger Munn

Notaire

130 MacLaren

Buckingham

986-3394

J.M. Bertrand et Associé

Comptables agréés

164 MacLaren Est

Appareils auditifs

ZENITH

Léo Trudel

Buckingham

MASSON

AU CONSEIL.

Lors d'une importante assemblée du conseil municipal de Masson vendredi soir dernier, le conseil a approuvé à l'unanimité le règlement 159 prévoyant une taxe spéciale pour les propriétaires de lots vacants dans les futurs projets domiciliaires, désirant obtenir les services de goûts municipaux.

Le coût total sera de \$300. Un propriétaire aura le choix de payer le coût dans son entier ou de payer sur une période de 20 ans.

Le règlement sera affiché 15 jours avant d'être mis en vigueur.

La peinture à signalisation que le conseil a achetée il y a quelques semaines ne semble pas donner la satisfaction voulue. Un temps de 45 minutes est exigé avant que la peinture soit asséchée. Aussi le conseil a décidé de se servir de cette peinture pour service et d'acheter de la firme Laurentian Trading Post d'Ottawa cinq gallons de peinture de haute qualité pour la signalisation de rues.

M. Armand Laflamme, chef de pompier de la municipalité de Masson a reçu au cours de cette assemblée des mains de M. Roméo Lalonde coordinateur du local 714 du service de la protection civile du Québec, un certificat d'instructeur en protection civile attestant son aptitude en sauvetage.

M. Lalonde a révélé que M. Laflamme s'était classé parmi l'un des premiers de la province avec un très haute note. Les cours ont été donnés au centre d'étude de la protection civile de la province de Québec, au cours du mois de Mai.

Le conseil a approuvé le nom "Avenue du parc" pour la future rue du parc municipal situé dans la section sud de notre municipalité.

On a également approuvé un projet de subdivision de six lots de la compagnie James MacLaren près du parc municipal de cette section sud.

Une rencontre aura lieu avec le commissariat des incendies, de la province de Québec au sujet de la fusion des municipalités de Buckingham-sud-est, et Angers à notre service des incendies municipaux.

A la suite de l'élection de Victor Laviolette comme conseiller voici les nouveaux comités des services municipaux: Chemins et trottoirs: Victor Laviolette, Roger St-Onge et Fernand Laflamme. Feu: Paul-Emile Pagé, Alton Carson et Victor Laviolette. Bâtisses: Victor Laviolette, Delphis Chénier et Roger St-Onge. Aqueduc: Paul-Emile Pagé, Delphis Chénier, Fernand Laflamme. Hygiène: Paul-Emile Pagé, Roger St-Onge, Alton Carson, Terrain de jeux et parcs: Delphis Chénier, Alton Carson et Fernand Laflamme. Bien-être: Fernand Laflamme, Roger St-Onge et Victor Laviolette. Police: Roger St-Onge, Alton Carson et Fernand Laflamme. Comité industriel: le maire Lucien Bouchard et les six conseillers municipaux en plus de MM. J. W. Tompson de la compagnie James MacLaren, Bruce Jeffrey, de la compagnie MacLaren Québec Power et Wilfrid Gauthier, représentant les marchands locaux, formeront les cadres de ce comité.

BAPTEME

Lahaie: M. et Mme Henri Lahaie née Rita Chauret de Masson sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé: Joseph, Léo, Henri, Parrain: M. Léo Chauret, marraine: Mme Lucia Boisvert.

L'heureuse réception de mariage est toujours savamment préparée

par Darquise TIMMERMAN

Plus la vie s'accélère, plus le mariage redevient une vraie cérémonie. "Il n'est pas de bonheur qui ne se mérite pas", dit-on; aussi, un jour heureux, cela s'organise. Il n'y a pas de cérémonie sans rites traditionnels et la moitié du plaisir est de les observer scrupuleusement. La difficulté est que ces traditions varient à l'infini. Mais, une des traditions aussi vieille que le mariage, c'est le repas de noces.

Ces rencontres ne se font plus à la maison, comme autrefois ces énormes ripailles... cela n'est plus possible d'ailleurs. Et, traiteurs et restaurateurs sont très bien organisés. Ce banquet peut être limité à un déjeuner familial, un buffet froid "sortie de messe", un simple vin d'honneur avec sandwiches, hors-d'oeuvres et gâteaux, ou le grand dîner cérémonieux.

La ligne de réception

Le protocole veut que les mariés, leurs parents et les membres du cortège précédent de quelques instants les invités à l'endroit où se donne la réception pour former la "ligne de réception". L'ordre habituel de cette ligne est: d'abord, la mère de la mariée, le père du marié, la mère du marié, le père de la mariée; alors la mariée, le marié, la dame d'honneur, les demoiselles d'honneur et le garçon d'honneur. Si les invités sont très nombreux, le garçon d'honneur se tient en tête de la ligne de réception et annonce d'une voix discrète les noms qui lui sont donnés à mesure que les invités défilent. Au mariage intime, les invités se présentent eux-mêmes. La mariée tient son bouquet de la main gauche pour libérer sa main droite. Toutes les dames gardent leurs gants durant les présentations.

A la table d'honneur

Lors d'une grande réception de mariage, où l'on sert un repas chaud, les mariés et les membres du cortège prendront place à la table d'honneur, dominant la salle de réception, au centre d'un long côté de la table, le dos au mur. La mariée est assise à la droite du marié. Du côté droit de la mariée: le père célébrant, la mère de la mariée, le garçon d'honneur, une demoiselle d'honneur, le père du marié. A la gauche du marié: la dame d'honneur, le père de la mariée, la mère du marié, un placier, une demoiselle d'honneur. Ceux-ci alternent ainsi de chaque côté, ou s'ils sont trop nombreux prennent place à la première table près de la table d'honneur. Le gâteau de noces doit être placé près de la table d'honneur devant les mariés mais de façon à ne pas les cacher des autres convives.

A une réception sans cortège, les mariés président côte

à côté, la mariée à la droite du marié. A la droite de la mariée, le père célébrant, la mère de la mariée, le père du marié. A la gauche du marié: sa mère et le père de la mariée.

Les santés

La santé à la mariée est généralement offerte au dessert, avec un champagne, un vin sucré, un punch. Elle est généralement présentée par le père célébrant ou le garçon d'honneur. A moins d'être excellent orateur il est préférable que le proposeur s'en tienne à quelques mots conventionnels. Les grivoiseries sont très déplacées. Tous les invités se lèvent et portent leurs verres à leurs lèvres. La mariée reste assise et remercie par un sourire. Elle ne boit pas, car on ne boit pas à soi-même. Le marié remercie et propose lui-même la santé à la dame d'honneur et aux demoiselles d'honneur. Si d'autres santés sont offertes, ce sera par le père de la mariée en l'honneur de la mère du marié, et par le père du marié, en l'honneur de la mère de la mariée. Les santés s'en tiennent là; le garçon d'honneur peut alors lire les télégrammes de félicitations. La mariée, accompagnée de son époux, coupe alors le gâteau de noces et le distribue aux convives. Un étage est ordinairement coupé à l'avance pour faciliter la tâche et la distribution.

Si la noce danse, contrairement à ce que beaucoup croient, les jeunes époux n'ouvrent pas le bal ensemble. Ils sont maintenant mariés, par conséquent maître et maîtresse de maison: ils dansent la première danse avec celui ou celle qu'ils veulent honorer. Et c'est la mariée qui invite son cavalier.

Vers la fin de la réception, les nouveaux époux disparaissent discrètement pour revêtir leurs vêtements de voyage et reviennent remercier personnellement chacun des invités. Au moment du départ du lieu de réception, la mariée lance son bouquet de noces, en direction des jeunes invitées célibataires, de même que sa jarrettière bleue... selon la tradition.

Les gens de la noce, du moins ceux qui n'ont pas vu les cadeaux avant le mariage, sont alors souvent invités par les parents de la mariée, à voir les cadeaux exposés à leur domicile, sans exception et sans considération de valeur ou de beauté. Ils sont étalés sur des tables recouvertes de nappes blanches. Les chèques ne sont pas laissés sur les tables, mais on place la carte qui les accompagne en mentionnant "chèque" ou "cadeau en argent". Bien qu'ils n'y soient aucunement tenus, les hôtes peuvent offrir sandwiches et café aux visiteurs.

ON VEUT VOTRE OPINION.

L'exposition Centrale d'Ottawa aura lieu seulement au mois d'août et le service d'autobus qui dessert notre région immédiate désire connaître si vous seriez en faveur d'un autobus spécial qui reliait notre région de Buckingham, Masson et Angers par un service direct au terrain même de l'exposition centrale d'Ottawa.

En plus on désire savoir l'heure qui vous conviendrait le plus pour un service dans l'avant-midi, l'après-midi et, le soir.

Ces voyages se feraient hors des services réguliers présentement en vigueur.

Le retour le soir se ferait immédiatement après le tirage au sort de l'automobile ou de la maison pour le dernier soir.

Pour recevoir des informations, ou donner sa réponse par écrit il faut voir M. André Charron, 500 rue des Pns, à Buckingham, Téléphone 986-8011.

M. Charron est le conducteur de l'autobus qui fait le service régulier Buckingham-Ottawa.

ON REFUSE LE DROIT DE REPRESENTATION A DES PERSONNES REPRESENTANT DES INDEPENDANTS.

Une rumeur a circulé au cours du dimanche 5 juin dernier, que des représentants de partis indépendants s'étaient vu refuser le droit de représenter le parti aux polls de Masson, malgré la présentation de procurations.

PLUSIEURS CONTRIBUABLES DE MASSON PRIVÉS DE LEUR DROIT DE VOTE LE 5 JUIN DERNIER.

Des contribuables de Masson demeurant sur les rues Kelly, Chemin du quai et Maclaren, ont eu la surprise de leur vie le dimanche 5 juin lorsqu'ils allaient enregistrer leurs votes, on les informait que leur nom n'était pas sur la liste électorale provinciale.

Ils ont ainsi été privés de leur droit le plus sacré du citoyen de la belle province de Québec, celui d'enregistrer son vote qui était d'une importance primordiale pour un des partis politiques en lice.

Certains diront le gouvernement a fait paraître dans les journaux de la province l'endroit où étaient situés les bureaux de vérification.

En plus la liste électorale a été affichée dans un endroit approprié pendant plusieurs jours. Ces contribuables étaient absents au moment où l'énumérateur faisait une visite pour inscrire les noms.

Quelques jours plus tard l'énumérateur est passé dans les mêmes rues alors que les personnes étaient présentes et ont à jouer avec leurs enfants, ils auraient pu compléter leur travail en arrêtant quelques minutes.

En certains endroits une personne a été enregistrée à deux polls. Le devoir d'un énumérateur est d'inscrire le nom des électeurs d'un arrondissement, qui lui est assigné sans aucun préjudice à un parti politique, quel qu'il soit. Le but de cet article n'est pas de critiquer le travail d'un énumérateur, mais de révéler des faits qui pourront être corrigés à l'avenir.



ARMAND LAFLAMME RECOIT UN CERTIFICAT D'INSTRUCTEUR EN PROTECTION CIVILE.

Son honneur le maire Lucien Bouchard à droite de Masson, remet à M. Armand Laflamme à gauche, chef de la brigade des incendies de Masson, le certificat d'instructeur en protection civile. M. Roméo Lalonde, coordonnateur du local 714 assiste à la présentation.

Photo Yvan.

Drôles d'idées

Ce petit garçon de six ans dit à sa mère: Maman, à quelle heure je suis né? Très tôt mon petit, à trois heures du matin. Il réfléchit et la maman demanda: Qu'est-ce qui te tracasse autant? J'espère que je ne t'ai pas réveillée?

Fernand a décidé de contracter une assurance sur la vie. Il se rend chez un agent, et on lui demande: Roulez-vous en voiture ou à moto? Non. A Vélo? Non. Dans ce cas, monsieur, nous regrettons. Mais avec les piétons, il y a trop de risques.

Le seul amour fidèle, c'est l'amour-propre.

Phil: Comment peux-tu jouer du piano sans te servir de tes deux mains? BIL: C'est facile, je joue par oreille.

Elle était comme de la crème glacée; douce, sucrée, mais froide.

me glacée; douce, sucrée, mais froide.

Il était tellement chauve que la tête lui glissait de l'oreiller durant son sommeil.

Si un homme passe en avant de vous avec sa voiture, ce n'est pas une preuve qu'il est aussi en avant dans ses paiements.

A un ami qui lui disait à propos d'une chanteuse: Elle gueule comme un veau. Il a répondu: "Tu la rajeunis".

Pas-de-frances.

ESSAYEZ NOS PETITES ANNONCES

SIGNALEZ 986-5082

Tradition et protocole au mariage religieux selon le nouveau rite

Texte du journal "Le Droit"

par Darquise TIMMERMAN

La cérémonie religieuse du mariage a, comme les autres cérémonies de l'Eglise catholique, subi quelques modifications au cours des dernières années. Elle se déroule maintenant entièrement en français, ou en anglais, selon la langue du peuple.

Le devoir des placiers

Les invités à un mariage se rendent à l'église quelques minutes avant l'heure de la cérémonie, où ils sont accueillis par les placiers. Ceux-ci offrent le bras droit aux dames pour les conduire à leurs bancs. Les invités masculins qui accompagnent les dames marchent un peu en arrière. Les invités masculins qui assistent seuls à une cérémonie de mariage marchent à la droite du placier jusqu'à leurs bancs. Les mères des mariés seront dirigées à leurs bancs, quelques instants avant le début de la cérémonie.

Accueil au portique

A l'heure précise, les futurs époux arrivent ensemble à l'église, accompagnés de leurs pères ou témoins. Ils attendent dans le portique ou à l'arrière de l'église. Le prêtre, accompagné des enfants de chœur, portant la croix et les grands chandeliers, se rend au fond de l'église les accueillir. Il leur présente d'abord de l'eau bénite, avec laquelle ils se signent, et il les invite à prendre place en avant de l'église.

Le cortège s'avance alors lentement le long de l'allée centrale. Le célébrant précède, suivi des enfants de chœur. La mariée s'avance alors, au bras droit de son témoin. Le marié la suit immédiatement en arrière, à la droite de son témoin. Alors suit le cortège nuptial: la dame d'honneur, les demoiselles d'honneur, les placiers.

Seuls les mariés prennent place à des prie-Dieu, en avant, au haut de l'allée centrale. Les témoins se placent dans les premiers bancs; les membres du cortège nuptial dans les bancs suivants.

Messe, homélie, consentement

Le prêtre se rend immédiatement à l'autel et commence la messe. Après l'Evangile, il y a courte homélie, à la suite de laquelle il procède à la première partie de la cérémonie nuptiale proprement dite. Debout à leurs prie-Dieu, les futurs époux échangent leur consentement réciproque. Le prêtre les invite alors à pénétrer dans le chœur, où, devant l'assemblée, se tenant par la main droite, ils ratifient, d'après la formule officielle, cet échange d'acceptation. Le prêtre, à titre de témoin de l'Eglise, accepte ce consentement et les déclare mariés. Il bénit alors les alliances. Le marié pose le jonc de son épouse à l'annulaire de la mariée, et celle-ci fait de même pour son mari.

Les nouveaux époux retournent à leur prie-Dieu, et là, devant eux, le prêtre récite la formule de bénédiction, les prières et invocations pour les nouveaux époux — le tout en français.

La messe se poursuit jusqu'au Notre Père, après quoi, le prêtre donne la bénédiction nuptiale aux deux époux. La messe continue jusqu'à la communion, puis jusqu'à la fin, alors qu'est récitée une dernière formule: "Allez dans la paix du Christ".

Les mariés et les témoins signent alors le registre, soit à leur prie-Dieu, soit à la sacristie, selon la coutume dans la paroisse.

La sortie cérémoniale

Pour la sortie de l'église, alors que les invités attendent debout dans les bancs, les mariés sortent d'abord, la mariée au bras droit de son mari; les témoins suivent: le père de la mariée offrant le bras droit à la mère du marié, et le père du marié offrant le bras droit à la mère de la mariée; puis le cortège nuptial: la dame d'honneur au bras droit du garçon d'honneur, les demoiselles d'honneur aux bras droits des placiers. Suivent alors les invités.

Les photos

La tradition veut, surtout lors d'un mariage estival, qu'on prenne des photographies à la sortie de l'église. Ceci doit se faire aussi rapidement que possible et les invités ne doivent pas entraver le travail du photographe, qui bien souvent les parents de la mariée paient à l'heure. Il est de très mauvais goût d'aller offrir ses vœux aux nouveaux mariés, à la porte de l'église. Ceci se fait à la réception. Si pour une certaine raison, un invité ne se rend pas à la réception, il peut alors discrètement offrir ses vœux aux nouveaux époux une fois qu'ils seront montés en voiture, prêts à se rendre au lieu de réception. Les accolades et embrassades sont mal vues sur la rue.

VAL-DES-BOIS

DECES

M. Arthur Marion est décédé lundi le 13 juin à l'hôpital St-Michel de Buckingham à l'âge de 92 ans, des suites d'une fracture de la hanche qu'il s'était infligé en tombant il y a une quinzaine de jours. Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse née Léobina Larocque, 3 fils: Téléphore, et Théodore, de Val-des-Bois, et Auguste de Buckingham; 5 filles: Mme Léo Dubuc (Cora) de Val-des-Bois, Mme Louis Normand (Laura) de Montréal, Mme Mendoza Charon (Claudine) de Thurso, Mme Flore Varvarekos de Montréal, et Mme Estelle Dupont de Buckingham; 23 petits enfants, et 22 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 115 rue MacLaren-Est à Buckingham d'où eut lieu le départ du cortège funéraire, jeudi le 16 juin à 9 hres a.m., pour le service en l'Eglise Notre-Dame de la Garde à Val-des-Bois à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

MUNICIPALITE DE BOWMAN

L'association des propriétaires de la municipalité de Bowman a tenu une assemblée jeudi dernier le 12 juin.

A cette assemblée on a élu les officiers pour les prochains deux ans. Voici la liste:

M. Hervé Dupuis, réélu président;
M. Albert Viau, 1er Vice-président;
M. Rolland Plante, 2e Vice-président;
M. René Cousineau, secrétaire;
M. Harold G. Parker, réélu trésorier.

Parmi les activités projetées pour cette année, l'association voudrait enseigner le Lac Bowman avec du maskinongé.

RELU COMMISSAIRE

Lors de la nomination des commissaires qui a eu lieu lundi le 6 juin à la commission scolaire, M. Archie Larocque a été réélu par acclamation pour le prochain terme.

LE QUEBEC COMPTE 17.756 ELECTRICIENS LICENCIES

Durant l'exercice financier terminé le 31 mars 1966, le Service d'inspection des installations électriques a procédé à 402,147 inspections. Il a délivré 234,364 permis d'installation et 183,297 certificats d'approbation finale. A la date précitée, on comptait en vigueur dans le Québec 17,756 licences d'électriciens tandis qu'on démontrait 3,000 inscriptions d'apprentis. En ce qui a trait aux plans, un total de 13,253 ont été inscrits au registre.

Ce service, qui relève du ministère québécois du Travail, assure la sécurité des personnes et de la propriété. On sait que les prescriptions de la Loi sont de deux ordres: Prescrire les matériaux, accessoires et appareils électriques qu'il est permis d'utiliser dans les travaux d'installation électrique, et prohiber le commerce, la vente, l'utilisation de tous matériaux, accessoires, dispositifs, fils, câbles et appareils, pour fins d'éclairage, de force motrice ou de chauffage électrique, non approuvés pour des fins d'installation électrique.

"La Première Banque au Canada ne donne
... pas de primes
... pas de queues de tigre
... pas d'échantillons
... pas de timbres"

Alors, que donne donc la Banque de Montréal? Un "service bancaire de base" sans pareil!

Notre "service bancaire de base" se fonde sur le fait que lorsqu'on va à la banque c'est, neuf fois sur dix, pour utiliser l'un de ces trois services de base: épargne, chèques ou comptes courants.

Notre "service bancaire de base" est ce que vous procurez toutes nos succursales: un service de premier ordre dans trois domaines de première importance. Grâce à ce "service bancaire de base", vous pouvez effectuer vos opérations bancaires de façon agréable, efficace et ultra-rapide. Notre "service bancaire de base" ... n'est-ce pas ce qu'il vous faut?



BANQUE DE MONTRÉAL



QUELQUE CHOSE A VENDRE,
ESSAYEZ NOS PETITES ANNONCES

la Grande Saison des belles occasions

REPRISES HORS-PAIR! AUBAINES HORS-PAIR! CHOIX HORS-PAIR! LIVRAISON HORS-PAIR!

POUR FAIRE DE BONS VOYAGES ...
CONDUisez EN SECURITE,
ET SURTOUT AVEC
CHEVROLET-CHEVELLE-CHEVY II-EPIC
CORVAIR-CORVETTE-OLDSMOBILE-OLDS F-85

Choix de plus de 50 voitures neuves et d'occasion.

Nous sommes maintenant ouvert jusqu'à 9 hres p.m.

du lundi au vendredi.

BOB MASSON AUTOMOBILES

BUCKINGHAM 986-3311 BUCKINGHAM QUEBEC. OTTAWA GATINEAU 663-6803

Jean-Marc Lafleur
Vendeur

Gerald St-Louis
Vendeur

Nouvelle adresse

777-6520

Dr. GILLES COUTURE

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

5 rue Laval (Edifice Mousseau)

Hull, Qué.

Université de Montréal

COURS D'ETE

POUR LES PROFESSEURS

La révolution des méthodes d'enseignement dans presque tous les domaines tant du niveau primaire que du niveau secondaire pose aux maîtres un problème sérieux. On reconnaît de plus en plus aujourd'hui, alors que les techniques évoluent si rapidement, la nécessité de mettre sans cesse au point ses connaissances et sa formation professionnelle. Les techniques d'enseignement n'échappent pas à cette règle. C'est dans cette perspective que l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal, en collaboration avec plusieurs facultés et départements, offre aux professeurs des niveaux primaires, secondaires et collégial des sessions de cours d'été qui répondent aux exigences des programmes les plus récents.

POUR LES ADULTES

Ces cours d'été s'adressent plus particulièrement aux professeurs. Cependant, les adultes intéressés pourront aussi être admis sur étude de leur dossier.

CREDITS EN LINGUISTIQUE ET EN SCIENCES

Pour la première fois cette année, l'Extension de l'enseignement en collaboration avec la Faculté des sciences de l'éducation et les différentes facultés concernées, offre aux professeurs la possibilité d'obtenir des crédits. Cet avantage s'applique aux cours donnés par le Département de linguistique de la Faculté des lettres et par la Faculté des sciences.

INSCRIPTION

Les candidats doivent remplir les demandes d'inscription et d'admission (pages 16 et 17) et les retourner accompagnées d'un chèque ou mandat à l'ordre de l'Université de Montréal, pour couvrir les frais de scolarité. Les chèques postdatés ne sont pas acceptés.

CHANGEMENT DE COURS

Les personnes qui désirent changer de cours doivent s'entendre avec la direction de l'Extension de l'enseignement avant le troisième cours. Des frais de deux dollars \$2,00 seront exigés pour ce changement.

ANNULATION ET REMBOURSEMENT

Les étudiants qui désirent annuler leur inscription pourront être remboursés aux conditions stipulées au chapitre du cours auquel ils sont inscrits. La demande d'annulation devra être accompagnée des reçus et de la carte d'étudiant.

DUPLICATA

Les étudiants qui feront la demande d'un duplicata d'une carte d'étudiant ou d'un reçu devront déboursier deux dollars (\$2).

RELEVÉ DE NOTES

L'Extension de l'enseignement remettra un relevé de notes aux étudiants qui auront suivi régulièrement les cours et réussi aux examens.

LOGEMENT

Selon les disponibilités, les étudiants pourront loger aux résidences des étudiants de l'Université de Montréal. Le prix d'une chambre simple est de \$12, par semaine. Adresser les demandes de réservation de chambre à: Résidences des étudiants, a/s Mme M. A. Handfield, 2442 avenue Maplewood, Montréal 26.

Le Service de logement met à la disposition des étudiants, une liste de chambre à proximité de l'Université. Le prix des locations varie entre \$10,00 et \$12,00 par semaine. S'adresser à Service de logement, bureau 711, Centre social de l'Université de Montréal, 2222 avenue Maplewood, Montréal 26.

STATIONNEMENT

Les étudiants des cours d'été pourront garer leur voiture sur les terrains avoisinant l'Université, à raison de \$5,00 pour la durée des cours. S'adresser à: Permis de stationnement, Service de conciergerie des immeubles, bureau U-232, Université de Montréal, entrée U-1.

RAMPES MOBILES

Deux rampes mobiles transportent les étudiants depuis les arrêts d'autobus de la rue Maplewood (tout près de la rue Louis Colin) jusqu'à l'immeuble principal.

RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

UNIVERSITE DE MONTREAL
EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT
CASE POSTALE 6128, MONTREAL 3
TÉL. 342-9563.

Gérant de publicité



La direction du Bulletin de Buckingham annonce la nomination de M. Denis Larocque, de Buckingham au poste de gérant de la publicité.

M. Larocque s'occupera de l'annonce et de l'imprimerie commerciale.

Pour toutes informations consultez M. Larocque, téléphone 986-2408 ou 986-5082 Buckingham.

Cette semaine

Nouvel orchestre

"THE FUNNY CAMP"

et aussi

Les belles GO GO de la T.V.

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

HOTEL UNION - THURSO

SALLE A MANGER OUVERTE.

JUSQU'A 3 HRES A.M.

48 JEUNES FILLES VISITENT NOTRE REGION

Un groupe de jeunes filles de l'Ouest canadien, composé en grande partie d'étudiantes de l'Académie l'Assomption, école privée d'expression française à Edmonton, visite cette semaine Montréal et d'autres endroits du Québec, après avoir passé quatre jours à Ottawa.

Ottawa constituait la première étape d'un voyage incomparable d'un mois que le groupe - 48 adolescentes et quatre institutrices-surveillantes - doit effectuer sur un itinéraire qui les conduira jusqu'à Port-aux-Basques, Terre-Neuve.

Trente-neuf des jeunes filles fréquentent l'Académie l'Assomption, huit viennent de De Mas, en Saskatchewan et une autre, de Val-Marie, dans la même province. Les institutrices-surveillantes sont des soeurs de l'Assomption, dont la congrégation dirige l'académie de Edmonton et d'autres écoles de la Saskatchewan.

Le voyage fait partie intégrante du programme scolaire, de l'Académie et forme le projet du Centenaire de cette institution. La Commission du Centenaire a versé une subvention de \$7,000 pour les frais de déplacement, au titre de son programme de voyages-échanges d'étudiants organisés par des associations bénévoles. Le solde a été prélevé grâce à des dons et à deux programmes de "nettoyage d'automobiles" que les jeunes filles ont organisés, pendant deux samedis consécutifs avant de partir en voyage.

Le groupe est arrivé à Ottawa le 2 juin et a fait l'objet, d'une foule de réceptions et de visites organisées au préalable, y compris un entretien avec le gouverneur général et Madame Vanier.

Avant de partir pour Montréal le 6 juin, le groupe a rendu visite à la Commission du Centenaire, où on leur a distribué des répliques de bureau du drapeau officiel du Centenaire et de l'épingle du Centenaire.

Le groupe séjournera à Montréal jusqu'au 10 juin, puis se dirigera vers Nicolet, Sainte-Angèle, Trois-Rivières, le Cap-de-la-Madeleine et, enfin, à Québec. Ensuite il passera à Sydney, Nouvelle-Ecosse, en vue d'y visiter la forteresse française de Louisbourg en voie de restauration, puis à Port-aux-Basques, avant de revenir à Halifax. De là, il se rendra à Moncton, Saint-Jean, Nouveau Brunswick, et Toronto. Le groupe prendra le train à Toronto le 27 juin pour retourner à Edmonton.

Nous n'avons pas fermé l'oeil depuis 1890.



Chaque jour et chaque nuit, depuis 1890, chaque abonné de la compagnie Bell a pu, à tout instant, recourir aux services d'une téléphoniste (sauf, peut-être, pendant les toutes premières années, dans le cas des centraux les moins importants).

Notre personnel a aidé à sauver des vies, à combattre des incendies, à éviter des désastres. Mais, plus encore, sa seule présence a constamment rassuré nos abonnés.

Aujourd'hui, nos employés sont toujours au poste: téléphonistes, ingénieurs, préposés aux réparations, en somme tous ceux dont vous pouvez avoir besoin, quels que soient l'heure et l'endroit.

Le personnel de Bell Canada — au service des communications depuis 76 ans.



Bell Canada



D. DALE McCOOLEY, D.C.

Chiropractor — Chiropracticien

413 VICTORIA THURSO, QUE.

TEL.: 985-2462

Heures de bureau:

Mardi 2 hres à 8 hres P.M.

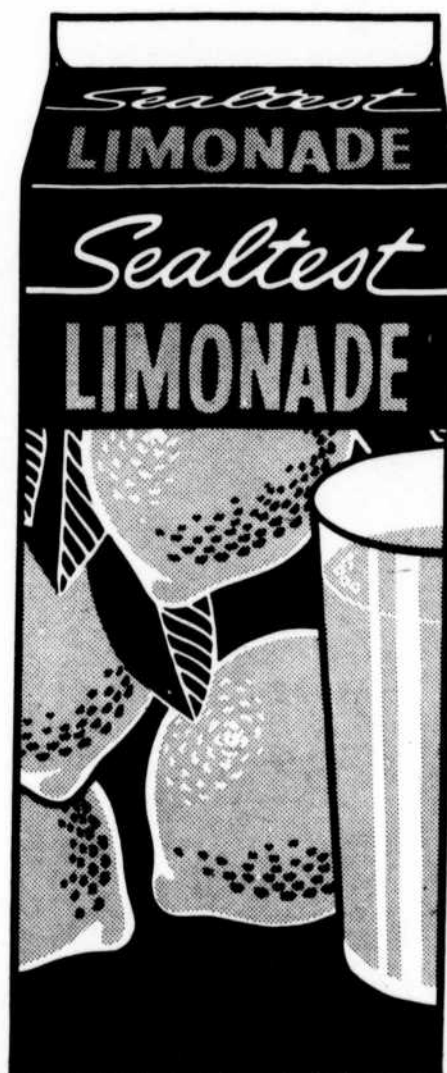
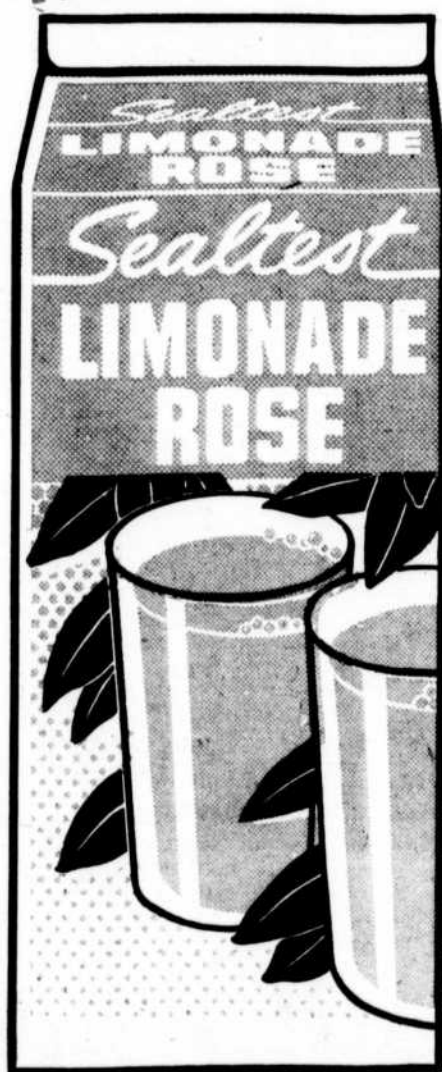
Jeudi 2 hres à 8 hres P.M.



“Hé, m'man,
j'ai soif!
Qu'est-ce qu'on a
à boire?”

Cet été, ne vous contentez pas de les désaltérer. Donnez à vos enfants la vraie saveur de fruit, celle des Fruit Ades Sealtest.

NOUVEAU!



Bien sûr que les liqueurs douces et les liqueurs en poudre étancheront leur soif. Mais c'est tout. Tandis que la limonade Sealtest et la nouvelle limonade rose Sealtest sont synonymes de vraie saveur de fruit et ne sont pas carbonatées. Procurez-vous donc maintenant cette saveur unique que tous les enfants réclament. Ayez des Fruit Ades Sealtest dans votre réfrigérateur. Ils sont si bons...

Achetez le meilleur... achetez

Sealtest
TRADE MARK
FRUIT ADES



Horaire du 18 au 24 juin 1966

télévision

CBFT/2 MONTRÉAL
CBVT/11 QUÉBEC
CBOFT/9 OTTAWA
CBAFT/11 MONCTON

samedi
18 juin

- 1.30-Monsieur Pia-Pia
Emission de variétés, avec Jacqueline Joubert et Pascal Bressy.
2.00-Baseball
4.30-Echos du sport
5.00-Ulysse et Oscar
5.30-Théâtre de Coucou
6.00-Charlie Chaplin
6.30-Téléjournal
6.45-Langue vivante
7.00-Jeunesse oblige
8.00-Zéro, un, Londres
10.00-Les Grands Noms du music-hall
11.00-Téléjournal
11.10-CBOFT-Dernière édition
11.15-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

dimanche
19 juin

- 1.30-Les Travaux et les jours
2.00-Grand prix
2.30-Récital
3.00-Visage des Prairies
3.30-Sports du monde
5.00-Panorama

Ces horaires sont établis à l'heure de l'Est. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Le Défilé de la Saint-Jean à la radio et à la TV

La Communion des feux, sur toute l'étendue du réseau français de radio

Tout comme l'année dernière à pareille date, Radio-Canada radiodiffusera, sur toute l'étendue du réseau français, le jeudi 23 juin de 9 heures à 10 heures du soir, la Communion des feux. Comme nous le déclare Jacques Lalonde, réalisateur de l'émission à Montréal: «L'émission sera composée de trois blocs principaux dont le thème sera celui du défilé de cette année: la présence du Canada français dans le monde. L'animateur de l'émission sera Henri Bergeron. Au début de l'émission, Henri Bergeron présentera aux auditeurs une série de témoignages recueillis à travers le monde par Mlle Lucile Horner du Service international de Radio-Canada. Nous entendrons des échos de la présence canadienne-française en France, en Angleterre,

en Afrique, aux Etats-Unis, en Russie et, probablement, en Italie, en Allemagne et au Pérou.» Suivra la Communion des feux proprement dite, en commençant par le Québec où, de la Vieille Capitale, on donnera le signal du premier feu. De France, plus précisément de La Rochelle, parviendra ensuite un message de citoyens français qui célèbrent la Saint-Jean avec nous. La Communion se poursuivra par l'allumage des feux dans la plupart des communautés canadiennes-françaises de l'Ouest, de l'Ontario et des Maritimes. Défi à la synchronisation et à la coordination technique: les foules rassemblées autour des bûchers, d'un bout du pays à l'autre, entonneront ensemble l'hymne national «O Canada». Diffusé simultanément à la ra-

dio et à la télévision, le Défilé de la Saint-Jean-Baptiste sera une des principales attractions de la soirée du 24 juin, de 9 heures à 10 h. 45 environ. Comprenant vingt-six chars allégoriques, le traditionnel Défilé de la Saint-Jean illustrera, cette année, la présence canadienne-française dans le monde. Le défilé s'ouvrira par un char représentant les maisons du Québec à Paris, à Londres, à New York et à Milan. Les vingt-quatre chars suivants démontreront de quelle manière le Canada français est présent au monde: par son histoire aux Etats-Unis, dans l'Arctique et en Suisse; par ses oeuvres sociales et religieuses au Japon, au Pakistan et au Pérou; par l'éducation en Grèce, au Rwanda et au Maroc; par les sciences en Espagne, en Egypte

et en Inde; par le sport en Tchécoslovaquie et au Mexique; par sa vie culturelle au Brésil, en Allemagne, en Hollande et en Italie; par sa musique, son théâtre et sa chanson en France, aux Etats-Unis, en Russie, en Belgique et en Pologne. Le dernier char du défilé sera, selon la tradition, celui de saint Jean-Baptiste, patron des Canadiens français. Le fameux défilé promet d'être, cette année, plus brillant que jamais. Il sera surtout très près de la foule qui y reconnaîtra ses idoles, ses héros, ses frères préférés dans tous les domaines de la vie canadienne-française. Pour les auditeurs et les téléspectateurs de l'extérieur, ce sera l'occasion de s'associer aux milliers de Montréalais qui regarderont le défilé le long des rues de la ville.

mardi 21 juin

- 5.15-Lectures d'éché
5.30-Farfadou et Farfadette
6.30-Les As des quilles
7.00-Walt Disney présente
8.00-Festival du théâtre d'amateurs
10.30-La Grande Guerre
11.00-Téléjournal
11.15-Sports-dimanche
11.30-D'hier à demain

lundi 20 juin

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Le Courrier du Roy
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Nouvelles locales
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Belle et Sébastien
8.30-Face à la musique
9.00-Sincèrement, Fernand Gignac
9.30-Les Barons de la pègre
10.30-Caméra 66
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Le Chevalier Bayard
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Rond-point
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Etes-vous bon conducteur?
9.00-Route 66
10.00-Le Sel de la semaine
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Le Courrier du Roy
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Nouvelles locales
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Etes-vous bon conducteur?
9.00-Route 66
10.00-Le Sel de la semaine
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

mercredi
22 juin

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Rond-point
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie

- 3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Thierry la Fronde
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Nouvelles locales
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Cinéma de Paris
9.45-L'Extravagante Lucie
10.15-Cartes sur table
10.45-Les Affaires de l'Etat
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Les Incorruptibles

jeudi 23 juin

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Rond-point
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie

- 7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Zéro, un, Londres
8.30-Au fond des coeurs
9.30-Les Cailloux
10.00-Concerts populaires
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma
1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-CF-RCK
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Nouvelles locales
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Du côté de Québec
9.00-Le Défilé de la Saint-Jean-Baptiste
10.45-Félix
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

vendredi
24 juin

- 1.25-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Long métrage
4.30-Bobino
5.00-CF-RCK
5.30-La Boîte à Surprise
6.00-Jeunesse oblige
6.05-CBVT-Nouvelles locales
6.22-CBVT-Bulletin météorologique
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Vive la vie
7.45-Feu rouge, feu vert
8.00-Du côté de Québec
9.00-Le Défilé de la Saint-Jean-Baptiste
10.45-Félix
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.25-Nouvelles du sport
11.30-Cinéma

**L'ASSOCIATION
SPORTIVE
CLOTURE
SES ACTIVITES
PAR UN SOUPER**

Mercredi soir dernier, l'Association Sportive de Buckingham, clôturait ses activités de la saison 1965-66 par un magnifique souper aux fêtes auquel assistait plus de 350 personnes en la salle de l'école secondaire St-Michel, de Buckingham.

Parmi les invités de la table d'honneur l'on remarquait: M. l'abbé Eli Soulligny, vicaire et les échevins Hugh Lemieux et, André Prévost, Gaston Lanthier secrétaire de la commission scolaire de Buckingham; Don Smith, d'Ottawa, et Guy Blisson qui agissait comme maître de cérémonie, en plus de Raymond St-Jacques, président de l'Association Sportive.

On a remis des trophées à ux récipiendaires suivants:

Juvenile: Marc Carrière, le plus gentilhomme; Gilles Proulx, le plus utile, Omer Beaulne, le meilleur joueur de centre.

Midget: Marc David, meilleur compteur; Richard Lamoureux, esprit d'équipe.

Bantam: Marc D'Aoust meilleur compteur; Paul St-Amour, joueur plus utile; Michel Renaud, plus prometteur.

Pee-Wee: Richard D'Aoust, le plus utile; Denis Simard, meilleur gardien, Paul Haspect, le meilleur défenseur; André Proulx, joueur plus gentilhomme.

Moustique: Serge Charbonneau, plus utile; Pierre Jodoin, meilleur défense; Mario Deschatelets, meilleur gardien; Jean



RECIPIENDAIRES DES TROPHÉES DE L'ASSOCIATION SPORTIVE.

Voici les heureux récipiendaires des trophées de l'Association Sportive qui ont été photographiés après la soirée de mercredi soir dernier.

Photo Yvan.



CHAMPIONS DE LA BALLE-MOLLE A L'ECOLE ST-MICHEL.

Les Red-Sox de Omer Beaulne de l'école St-Michel ont remporté au cours de la semaine dernière le championnat de leur école de la saison régulière et des séries éliminatoires. Félicitations aux champions.

Photo Yvan.

D'Aoust et Robert Landry, jouent les plus gentilhommes.

Certificat Robin Hood.

Moustique: Serge Charbonneau; Pee-Wee: Richard D'Aoust, Bantam: Paul St-Amour, André Strévez, du juvenile s'est avéré le joueur par excellence. Michel St-Jacques, joueur le plus utile, prometteur. Pour terminer, l'échevin Hugh Lemieux a donné un aperçu des réparations en vue à l'aréna de Buckingham qui coûteront plus de \$45,000. M. Smith a déclaré qu'un éclaircisseur voit un joueur de hockey dès qu'il a un bon coup de patin, autant à l'arrière qu'à l'avant tout étant bon manieur et bon marqueur.

On a ensuite présenté les différents trophées remportés par les équipes de l'Association au cours de la saison.

Après cette soirée, on a procédé à l'élection d'un nouveau bureau de direction. Les personnes suivantes ont été choisies: Raymond St-Jacques, Frère Gilles Lacelle, Jean-Paul Périard, André Périard, Roger Tambeau, Armand Potvin, Mme Hugues D'Aoust et Rémi Bourassa. La direction est inéressée à avoir 4 jeunes personnes dans leur bureau de direction. Les intéressés appelez M. Raymond St-Jacques à 986-3451.



MEILLEUR ESPRIT D'EQUIPE

Richard Lamoureux de l'équipe de hockey midget de l'Association Sportive de Buckingham reçoit un trophée pour avoir eu le meilleur esprit d'équipe. Il reçoit le trophée de M. Raymond St-Jacques président de l'Association. Photo Yvan.

**AVEZ-VOUS ESSAYE NOS PETITES ANNONCES ?
RESULTAT SURPRENANT...**

Nouvelle ligue de baseball

Une nouvelle ligue de baseball vient de se former dans notre région.

Il s'agit d'un circuit juvénile, comprenant des équipes de Buckingham, Masson et Thurso. On espère qu'une 4e équipe viendra compléter les cadres d'ici quelques jours. Avis aux intéressés.

La nouvelle ligue portera le nom de "Ligue Juvenile Papi-neau".

M. Yvan Patry de Masson est le nouveau président de cette ligue.

Le secrétaire est M. Benoît Boulerice de Thurso.

Les directeurs sont: M. Sylvio Giroux de Thurso, Jean-Paul Potvin de Masson et Jean Paul Périard de Buckingham.

La ligue débutera ses activités le 26 juin et chaque club jouera 16 parties. Les parties seront jouées sur semaine et le dimanche. On exigera 15 joueurs par équipe.

Nous souhaitons bonne chance à notre ami Yvan et à son nouveau circuit.



**La bière
qui monte
en
popularité**

DISTRIBUÉE PAR



ÉMILE PARÉ
ET SON ÉQUIPE

**Mackenzie Mercury
Sales Ltd**

1377 RICHMOND ROAD

828-5156 OTTAWA

Meteor-Mercury-Comet-Anglia
Cortina-Camions

M. Jacques Bisson

gérant des ventes est heureux
d'annoncer la nomination de



M. GILLES SOUCY comme membre
du club des vendeurs
professionnels (Ford-Canada)

"Voitures d'occasion
portant la garantie MACKENZIE"

Financement accepté sur les lieux.

Dans l'achat d'une auto,
pour vous éviter des soucis,
consultez GILLES SOUCY...

Chemin d'Aylmer,
prenez le pont Champlain jusqu'à
Richemond puis tournez à droite.

Le Théâtre Workshop

Une soirée d'adieu a eu lieu au Long Lake à l'occasion du prochain départ de Mary Whitehead et Phil Reynolds qui iront demeurer à Montréal à la fin de juin.

L'exécutif du Workshop a accordé l'usage de la salle pour un Petit Café, organisé par les 13 à 15 ans. La journée choisie est le 1er juillet.

Qu'est-ce

qui

ne va pas ?

Il semble que la ligue de balle-molle Renaissance a beaucoup de difficulté à se mettre en marche cette année. Par ailleurs, la ligue industrielle n'opère pas cette année. Beaucoup se demandent, qu'est-ce qui ne va pas. Je me rappelle il y a une couple d'années la ligue Industrielle comptait cinq équipes et la ligue Renaissance six équipes, donc, on ne manquait pas de joueurs.

Manque-t-on de commanditaires? La chose est possible, cependant peut-on vraiment les blâmer? Personnellement je connais des équipes qui ont peut-être abusé un peu trop de la générosité de certains commanditaires en particulier les hôteliers.

Le nouvel élan que connaît, le fer à cheval nuirait-il à la balle-molle? C'est bien possible car ce sport a de nombreux adeptes cette année. On nous dit également qu'il y a de plus en plus d'amateurs de courses à Buckingham.

Enfin, beaucoup de gens ont maintenant des autos et des camps d'été et préfèrent se retirer là après les heures de travail.

Cet article ne vise personne en particulier. Nous avons tout simplement voulu vous signaler une anomalie.

Buckingham est reconnu comme une ville sportive; faisons-en, en sorte qu'elle le demeure.

Roméo Chartrand.

LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE PAPINEAU

Avis public

Avis vous est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier, que l'assemblée annuelle du bureau des délégués de la commission scolaire régionale Papineau aura lieu lundi le 5 juillet 1966 à 8 hres p. m. à l'école St-Laurent de Buckingham.

Donné à Masson ce 14 ième jour de juin 1965.

Rémi Lavergne,
secrétaire-trésorier,
administrateur.

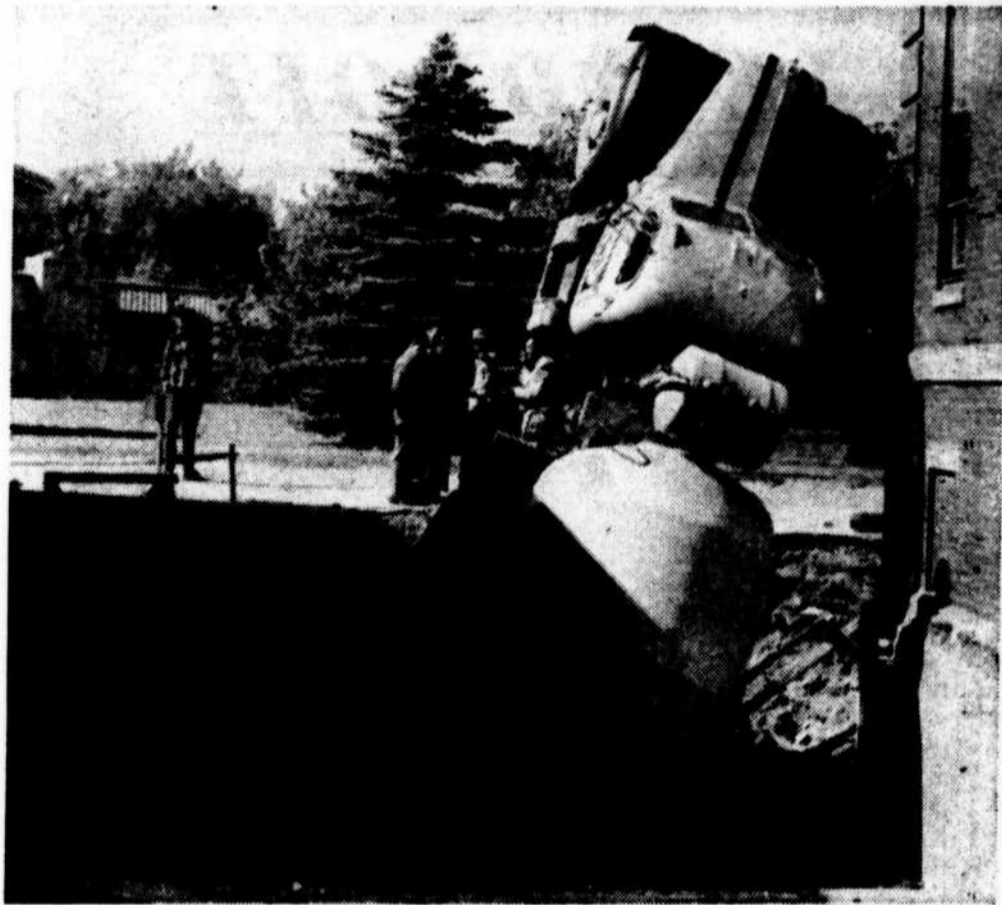
Le service de placement du Québec peut vous aider

Les techniciens et travailleurs spécialisés qui sont intéressés à travailler sur les terrains de l'Expo 67 pendant la période d'aménagement ou après l'ouverture peuvent s'adresser aux bureaux régionaux, du Service de placement du Québec. Le Service dispose de 40 bureaux répartis dans toute la province.

De leur bureau situé sur les terrains de l'Expo, les fonctionnaires du ministère du travail du Québec acheminent vers les bureaux régionaux, les offres d'emploi qui leur parviennent des employeurs sur les lieux.

M. Gaston Cadieux, chef de bureau de placement à l'Expo, a signalé que pendant l'Exposition même, il y aura quelque 25,000 emplois disponibles. Environ 2,000 emplois iront à des étudiants.

Le Service de placement du Québec a ouvert un bureau à l'Expo même afin d'être mieux en mesure de faire connaître les emplois qui sont disponibles. Les techniciens et travailleurs spécialisés intéressés peuvent communiquer avec les bureaux régionaux de placement du gouvernement du Québec.



SITUATION PRECAIRE — Un malaxeur d'une capacité de cinq verges cubes qui s'apprêtait à verser seize tonnes de ciment destinées à former les empattements d'une future annexe aux bureaux de la compagnie James MacLaren, à Masson, a glissé dans une excavation creusée près des bureaux. Dans notre photo on peut voir le lourd véhicule debout sur ses roues arrière, les roues avant sont à la hauteur des fenêtres du deuxième étage.

(Photo Studio Bastien)

ST-ANDRE-AVELLIN

HOTEL au VIEUX PIN

Samedi et dimanche les 18-19 juin

VEDETTE DU DISQUE DE LA T.V. ET RADIO
SUR LE PALMARES CANADIEN

Chanteur-fantaisiste



Jacques Auger
Chanteur-fantaisiste

Jacques Auger

Spectacles

samedi et dimanche

— SAMEDI —

10.30 P.M. et 12.30 P.M.

DIMANCHE : 4 HRES et 6 HRES

DANSE CONTINUELLE

SAMEDI ET DIMANCHE

DE 3 HRES à 10 HRES.



Réservation

6-S-2 P.O.

DANSE AVEC ORCHESTRE DE MUSIQUE
SUD-AMERICAINE.



LA BELLE CREOLE

POUR LES NOUVEAUX MARIÉS
VOTRE ENDROIT DE RECEPTION EST-IL CHOISI ?
AU VIEUX PIN C'EST PLUS BEAU, PLUS GAI.
C'EST COMME AU PARADIS.

Notre-Dame du Laus

Assemblée

L'assemblée générale de La Chambre de Commerce de la Vallée de la Lièvre a eu lieu à Notre-Dame-du-Laus, sous la présidence de Mme Marie-Paule Allaire.

Il y eut lecture des minutes de la dernière assemblée, explication du bilan et résumé, des activités de l'année terminée, soit le travail intensif de La Chambre auprès du Ministère de la Santé pour l'obtention d'une garde-malade licenciée en permanence à Notre-Dame-du-Laus. La présidente a remercié chaleureusement son Bureau de Direction, ainsi que tous les membres de La Chambre de Commerce et les autres organismes paroissiaux de leur collaboration pour le travail accompli durant l'année en cours.

Après une proposition pour l'acceptation des minutes, il y eut dissolution du Bureau de Direction et élection pour un nouveau Conseil. Mme Marie Paule Allaire a été réélue pour un deuxième mandat à la présidence, MM. Téléphore Dicaire et Jean-Guy Sarrazin à la vice-présidence, M. Gaston Daoust demeure secrétaire et Mmes Nocial Sylvestre et Jacqueline St-Amour ainsi que MM. Alcidas Bastien, Lorenzo Bertrand, Jean Labelle, Guy Longpré, Hubert St-Amour et Emmanuel Sylvestre ont été nommés directeurs.

M. le Chanoine Walter Proulx curé de Notre-Dame-du-Laus, et M. Cyrille Lévesque curé de Notre-Dame-de-Pontmain, ont rempli respectivement le rôle de Président d'élection et de secrétaire.

Festival d'été

A la dernière assemblée des Filles d'Isabelle, à Notre-Dame du Laus, sous la présidence de Mme Gaston Daoust, l'assemblée a proposé, entre autres choses, l'organisation d'un Festival d'été qui se tiendra en juillet même, du 25 au 31 JUILLET, inclusivement. Il y aura attractions pour tous, enfants, femmes, hommes et même les vieux auront une place de prédilection durant le Festival et plus particulièrement à un souper du bon vieux temps.

Les membres se sont engagés à faire connaître cet événement par tous les moyens disponibles y compris par la distribution de circulaires annonçant le Festival et ses activités. Tous les touristes sont invités à participer à ces festivités qui auront un attrait particulier en raison du site exceptionnellement merveilleux de Notre-Dame du Laus.

Les Filles d'Isabelle ont formé un comité spécial pour l'organisation de ce Festival.

Lettre ouverte.

M. Chartrand, Bulletin de Buckingham.

En réponse à votre communiqué de N. D. du Laus, page 16 Bulletin de Buckingham, du jeudi 26 mai, nous demandons aux dames de N. D. du Laus, (puisque l'article n'est pas signé) de s'adresser à M. le Curé qui a reçu l'annonce de la première clinique d'été, vendredi le 27 mai 1966. Nous ajoutons que nous tiendrons à cet endroit durant l'été des cliniques tous les deux mois, comme nous le faisons partout ailleurs dans le comté. Nous devons ajouter ici que nous pouvons maintenant observer un intervalle de 3 mois entre nos cliniques avec le nouveau programme des injections.

L'Unité Sanitaire Papineau, ne s'occupe de N. D. du Laus, que depuis janvier 1966, et l'état des routes ne permet pas toujours à nos infirmières de se rendre à ce village toutes les semaines en hiver. Nous sommes certains que la paroisse ici concernée recevra de nous plus de service qu'elle n'en a jamais eu dans le passé.

J. C. Bélanger, m. d., Unité Sanitaire Papineau, Buckingham, Qué. C. P. 280, 110 McLaren Est.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE

Régate

Les Chevaliers de Colomb tiendront leurs régates annuelles au lac chez M. Noël Boucher, le dimanche 17 juillet. Bienvenue à tous - concurrents et spectateurs.

L'exécutif du Cercle Agricole désire faire savoir aux cultivateurs que tous ceux qui veulent faire blanchir à la chaux leurs bâtiments de ferme, d'en aviser le secrétaire, M. Raymond Larocque.

Baptême:

M. et Mme Claude Cadieux sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-France. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Fernand Filion de Gatineau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Oscar Proulx, tante de Marie-France. Félicitations aux heureux parents.

Partie régulière à \$5.00: Valmore Blanchard, Val-des-Bois, Mme Marcel Boucher, Notre-Dame de la Salette, Mme Lucien Lépine N. D. S., Jacques Quevillon N. D. S., Noël Boucher N. D. S., Fernando Simard, Val-des-Bois, Mme Albert Faubert, Buckingham, Gaston Quevillon, Salette, Jean-Marc Lajeunesse, Salette, Mme Marcel Boucher, Salette, Mme Fernando Morin, Salette, Mme Ovilva Sarrazin, Val-des-Bois, Gérald St-Denis, Val-des-Bois, Mlle Victoire Faubert, Val-des-Bois, Gaston Quevillon, Val-des-Bois.

Parties spéciales à \$10.00: Marcel Quevillon, Roger Simard, Mlle Michelle Larocque, Mlle Hélène Larocque, Mlle Victoire Faubert.

Partie consolation: Valmore Blanchard, Val-des-Bois \$5.00.

Partie gratuite: Jacques Quevillon, Salette \$5.00.

Il n'y aura pas de bingo durant les mois d'été; ils reprendront en septembre.

La compétition du Gatineau est la troisième d'une série de dix tournois O'Keefe lesquels seront tenus dans toutes les parties de la province, cet été.

Les amateurs en possession d'une carte certifiée de handicap d'un club reconnu du Québec, peuvent y participer. Ce tournoi est le deuxième de la série des cinq tournois dans lesquels les professionnels du Québec prennent le départ après les amateurs classe A, le dimanche.

Au Gatineau, toutes les classes de la division des dames, joueront le vendredi, 24 juin, les classe B et C chez les hommes, le samedi 25 juin, tandis que la classe A jouera le dimanche matin, 26 juin, suivie par les professionnels, le dimanche après-midi.

La première compétition de la saison du plus grand tournoi provincial de golf au Canada, a lieu en fin de semaine dernière au club Lasalle, à Montréal, alors qu'on établit un nouveau record d'inscription avec 466 amateurs et 67 professionnels. Le prochain tournoi amateur aura lieu vendredi, samedi et dimanche prochains, au club de golf Belle-Vue à Ville de Léry.

Les formules officielles d'inscription pour le tournoi du club Gatineau, ont été envoyées aux quelque 180 clubs dont les membres peuvent jouer dans les tournois du Circuit O'Keefe au Québec et dans l'est de l'Ontario, et la date limite pour le retour de ces formules d'inscription a été fixée au 6 juin.

La peinture

au bouton-poussoir

Rêvez-vous, parfois, d'avoir au bout de l'index un univers de coloris chatoyants pour tous ces minuscules, petits travaux de peinture qui demandent tant de temps? La peinture aérosole fait d'un rêve une réalité!

Elle entre partout où le pinceau ne va pas... ces parties d'un radiateur difficiles à atteindre, par exemple. La peinture pulvérisée qui sort du bec de la boîte aérosole les couvre parfaitement. Les contours surmentés d'une pièce en fer forgé ou des chaises de jardin se revêtent d'un produit de peinture propulsé aussi aisément qu'une surface plane.

Qu'il s'agisse d'une simple retouche ou d'une réfection complète les résultats sont toujours satisfaisants.

Tout est simplifié: on secoue la boîte, on pousse le bouton et on pistole! Aucun après-nettoyage de l'outillage ou de l'endroit de travail. Toutefois le Conseil national de l'industrie des peintures recommande une préparation soignée de la surface: rebouchage des fissures, ponçage des endroits rugueux, lavage des salissures et un bon dépoussiérage.

Avant de commencer le pistolage, on étend des vieux journaux ou un couvre-sol en matière plastique sur le plancher et on se sert de cartonage pour former un arrière-fond. La mise en place de ces pare-accidents est simple et ils s'enlèvent en quelques secondes. Ils sont indispensables pour le pistolage au bouton-poussoir à l'intérieur, et à l'extérieur ils protègent gazon et patio contre la pulvérisation.

Parlons méthode d'application.

D'abord, bien secouer la boîte en écoutant le mouvement de la bille en acier qui devient plus libre au fur et à mesure que le contenu se mélange et regagne sa consistance normale. Ensuite, et avant de se lancer dans le pistolage, faire un essai sur un morceau de bois pour acquérir le tour de main. Tenir la boîte bien droite, le bec de 6 à 8 pouces de la surface. Pousser à fond le bouton-poussoir et faire des passes uniformes sur un parcours de 12 pouces environ et continuer, ainsi, jusqu'à ce que la surface soit peinte. Normalement, une couche suffit; mais, sur un fond neuf deux peuvent être nécessaires pour obtenir une finition satisfaisante.

Le pistolage terminé, prendre la précaution de tenir la boîte le bec en bas et presser le bouton-poussoir pour dégager le mécanisme de toute peinture. Si le bec se bloque, on le débloque avec une fine épingle.

Les avantages du pistolage au bouton-poussoir sont nombreux: rapidité, propreté, stockage commode, facilité d'emploi, du produit de finition. Mais, l'avantage le plus appréciable est, sans aucun doute, que la peinture aérosole atteint les fonds inaccessibles au pinceau.

La variété des produits de peinture vendus en emballage aérosol, la sécurité des agents-propulseurs employés et la grande étendue des coloris modernes permettent à l'homme bricoleur - ou la femme à tout faire - d'entreprendre et de mener à bien un travail de peinture des plus inusuels.

La boîte aérosole dans unemain, l'index sur le bouton-poussoir, un linge dans l'autre, pour essuyer une dégoulinure... on a tout un monde de couleurs au bout des doigts.

AVIS AUX GOLFEURS

Les golfeurs désirant prendre part au tournoi pro-amateur de vendredi, samedi et dimanche, 24, 25, 26 juin, au club de golf Gatineau, à Hull, doivent s'inscrire avant samedi, le 18 juin. Ce tournoi fait partie du Circuit de golf du Québec O'Keefe 1966.



Allez-y! Prenez de belles vacances grâce au crédit-voyage HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$.....	\$.....	\$.....	\$6.12	\$9.46
300	.....	.....	.....	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	69.21
750	31.65	37.88	44.13	69.21	91.56
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	124.00
1600	57.72	79.36	.....	.....	.....
2000	72.15	99.20	.....	.....	.....
2200	79.36	109.12	.....	.....	.....
2500	90.18	.....	.....	.....	.....

Emportez suffisamment d'argent pour répondre à tous les besoins. Le crédit-voyage HFC vous permet de prendre vos vacances l'esprit tranquille. Vous rembourserez ensuite HFC commodément.

Renseignez-vous sur le sujet de l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC
BUCKINGHAM
 101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
 (au-dessus du magasin Beamish)
 Demandez nos heures d'ouverture le soir

garantis! un ajustement et un confort supérieurs ou...

vosre argent remis en double!

SOUTIENS-GORGE

Fashion Magic

PLAYTEX*



Playtex sont certains que vous serez plus que satisfaite — et que vous deviendrez une cliente régulière — une fois que vous aurez essayé le soutien-gorge "Fashion Magic". Voilà la raison de cette offre aussi sensationnelle que rare. Achetez un soutien-gorge "Fashion Magic" de Playtex et faites-en l'essai durant 90 jours. Si après ce temps vous ne trouvez pas qu'il vous donne un ajustement et un confort supérieurs à tout ce que vous avez porté jusqu'à maintenant — retournez-le à Playtex Ltd., Playtex Park, Arnprior, Ontario, et ils vous rembourseront le double de ce que vous avez payé! Choisissez l'un de ces modèles:

- A. Soutien-gorge "Cross-your-heart" dont la coupe croisée à l'avant relève et sépare parfaitement. Bretelles semi-extensibles et goussets en coton. Blanc, dans les tailles de 32A à 38C. \$3.00
- B. Soutien-gorge "Cross-your-heart" à bretelles extensibles et goussets en coton. Blanc, dans les tailles de 32A à 38C. \$3.50
- C. Soutien-gorge coussiné "White Magic", légèrement coussiné pour donner une ligne naturelle. Goussets en coton brodé. Blanc dans les tailles de 32A à 38C. \$3.95
- D. Soutien-gorge "Coton et dentelle", en superbe dentelle double de doux coton frais. Non transparent. Blanc, dans les tailles de 32A à 38C. \$3.00

Tel qu'annoncé à la TV

*MARQUES DÉPOSÉES DE PLAYTEX LTD., PLAYTEX PARK, ARNPRIOR, ONTARIO

Eli Assad Inc.

470, Principale 986-3810 Buckingham



Baseball à Buckingham



Voici les joueurs de Baseball nous représentant dans la ligue de baseball Prescott-Russell. Cette photo a été prise lors de l'ouverture officielle dimanche dernier à Buckingham. De gauche à droite en bas, l'on reconnaît: Denis Casgrove, Wayne Archer, Robert Laurin, Denis Chauret, Michel St-Jacques, Philippe Biehler, Henri Bourassa, Gerry Cameron, Régent Guindon, Robert Gaudet, Pierre Whissell, Edmond Desjardins, Albert Aubé, Bernard Lavergne et Roger Laurin. Photo Yvan.

VICTOIRE DE NOS PORTE-COULEURS

Les porte-couleurs de Bernard Lavergne ont finalement enregistré une victoire dans le classement de la ligue de baseball Prescott-Russell en remportant une écrasante victoire de 12 à 2 sur le club de Papineauville, au stade Joseph MacAndrew de vant plus de 200 spectateurs.

L'échevin Hugh Lemieux, seul représentant de la ville à cette joute a procédé à l'ouverture officielle de la saison de baseball accompagné du constable Jean-Guy Grandmaison,

Pierre Whissell le lanceur gagnant a contribué à sa propre victoire en frappant un circuit alors que les buts étaient remplis à la troisième manche. Ses co-équipiers Henri Bourassa et Wayne Archer ont également fait de même, en expédiant la balle à près de 279 pieds du marbre, par dessus la clôture de droite.

Archer a en plus été le meilleur frappeur des siens avec un double et un simple.

Guy Gollain a été le meilleur frappeur des perdants avec deux simples, son co-équipier, Mike Parisien a été le lanceur perdant.

Les deux prochaines joutes de nos porte-couleurs seront disputées à l'extérieur avant de revenir à Buckingham pour disputer la victoire à l'équipe no 1, de la ligue de baseball Prescott-Russell, le Plantagenet le dimanche 3 juillet à deux heures de l'après-midi.

Dimanche prochain le 19 juin Buckingham vs Wendover et dimanche le 26 juin Buckingham visite Grenville.

La direction du club de baseball de Buckingham se dit satisfaite de l'assistance à la première joute et espère que lors des prochaines joutes qui seront présentées avec les équipes de calibre plus fort, l'assistance sera plus nombreuse.

Nous aurons du bon baseball à vous présenter, en retour nous demandons votre appui moral,

et financier.

C'est ce que déclarait le directeur Denis Boucher immédiatement après la joute.

REUNION

REUNION DE L'ASSOCIATION DU HOCKEY AMATEUR DE LA REGION D'OTTAWA.

Les amateurs de hockey intéressés sont informés qu'une réunion annuelle de l'Association du Hockey Amateur de la région d'Ottawa aura lieu le samedi 18 juin prochain à deux heures de l'après-midi au Château Laurier.

Un nouveau bureau de direction sera élu pour la nouvelle saison 1966-67. La mise en nomination des candidats aux postes de président, vice-président, secrétaire-trésorier, secrétaire-archiviste en plus de 12 directeurs avait lieu jusqu'à samedi dernier le 11 juin.

L'Association sportive de Buckingham a déjà fait parvenir les noms de deux personnes susceptibles de détenir le poste de directeur de notre région.

L'an dernier, M. Jean-Noël Chénier, gérant du club de hockey les Castors de Buckingham de la ligue de Hockey Centrale Junior A représentait notre région.

Tournoi de baseball à Québec

Depuis plusieurs années, différents tournois sont organisés à travers le Canada, pour promouvoir le sport mineur. Québec, qui possède maintenant une équipe de baseball de fort calibre, a voulu promouvoir ce sport chez les plus petits, en organisant pour cet été un tournoi international de Baseball, Pee-Wee.

Ce tournoi aura lieu durant la semaine du 14 au 20 août 1966, au Stade Municipal de Québec, au parc Victoria.

Toutes les inscriptions devront nous parvenir avant le 1er août, accompagnées d'un chèque certifié ou d'un mandat de \$15,00 fait à l'ordre du Tournoi International de Baseball Pee-Wee Enr.

Les joueurs de tous les clubs qui sont éloignés de Québec, pourront loger à Québec à un endroit qui leur sera désigné à leur arrivée, aux frais du tournoi tant qu'ils ne seront pas éliminés. La nourriture sera également fournie à tous les joueurs qui seront dans l'obligation de prendre un ou plusieurs repas à Québec.

Les règlements en vigueur seront ceux du baseball "Petites Ligues", sauf quelques règlements spéciaux dont nous vous ferons parvenir une copie.

Les arbitres, et tous les officiels mineurs, de même que les balles, seront fournis par le Tournoi, mais les équipes devront défrayer eux-mêmes le coût du transport aller et retour. Les équipes fourniront également tout leur équipement y compris les bâtons de baseball qui devront répondre aux exigences du règlement.

Pour les couchers et les repas, la direction du Tournoi n'acceptera pas plus de 15 joueurs par équipe.

Un comité de loisirs a été formé, afin d'occuper les joueurs à des jeux intérieurs en cas de pluie, ou dans des gymnases ou piscines durant leurs moments libres. L'équipe devra donc se rendre à l'heure et au jour cédulé, quelque soit la température.

Le gérant ou le responsable de l'équipe, devra remplir les formules ci-jointes, et les retourner à:
Tournoi International de Baseball Pee-Wee Enr.,
Parc Victoria,
Québec 2,
a/s Monsieur André Gilbert,
Président.

Chef de file dans le domaine
de l'équipement de chauffage depuis 35 ans

Imperial Oil vous garantit le confort au foyer

avec la nouvelle série de

FOURNAISES À L'HUILE

Esso *Ultimatic*

Aucun paiement initial — 10 ans pour payer

Pour plus de détails, consultez votre spécialiste du chauffage Esso ou votre marchand d'équipement Esso, ou appelez l'Imperial Oil.

Ligue Commerciale de Masson

TROISIEME VICTOIRE CONSECUTIVE DE MASSON DANS LA LIGUE COMMERCIALE DE MASSON.

Le Masson a remporté sa 3e victoire consécutive dans la ligue de balle-molle Commerciale de Masson, lundi soir dernier en remportant une victoire surprise de 8 à 2 sur l'équipe Dubuc Electrique se hissant ainsi en 3e position avec six points à l'égalité de l'équipe Hotel Central.

Lucien Gosselin du Masson a frappé un circuit de quatre points à la troisième manche, alors que son équipe avait une légère avance de 2-1. Il a en plus frappé deux simples en quatre présences. Roger (Rat) Morcion a cependant été la grande étoile de cette joute en exécutant des attrapés spectaculaires à la Wellie Mays. Il a privé Jacques Amyot d'au moins deux circuits alors qu'il avait plusieurs coureurs sur les buts à chaque occasion.

Luc (Old Timer) Chénier a été le meilleur frappeur des perdants avec une soirée parfaite au bâton, 4 coups sûrs, en autant de présences. Maurice Lahaie a été le lanceur gagnant et Marcel Gratton le lanceur perdant.

Au cours de la joute la direction de la ligue a procédé à un tirage de trois prix d'une valeur de \$50 en argent.

Jacques Fillion de Buckingham a remporté le premier prix de \$25. Denis Scantland de Masson a remporté le deuxième prix \$15. Keith Ivall, Buckingham a remporté le troisième, \$10.

On a également annoncé que M. Raymond-Matte propriétaire de l'hôtel National de Masson avait accordé un don de 2 bancs de 16 pieds pour les équipes de balle-molle de la Commerciale.

MASSON DEFAIT LEMAC 17 à 12 ET LA JOUTE SEGUIN-CENTRAL REMISE A LA FIN DE LA CEDULE REGULIERE.

L'instructeur Gabriel Lanthier a dû remettre du tigre dans son équipe de Masson puisqu'il a remporté une deuxième victoire consécutive avec ses joueurs en remportant une autre victoire surprise de 17-12 sur l'équipe Lemac-Fina mercredi soir dernier.

Dans la seule première manche, les gars de Lanthier ont croisé le marbre à treize reprises grâce à des erreurs de des buts sur balle consécutifs des joueurs de l'instructeur Roger Lahaie et de coups sûrs.

Denis Scantland a été le frappeur des gagnants avec 2 coups sûrs, son co-équipier Gerry Delcourt assistant du vieux Gaby a récolté la victoire, Jean Cadieux a été le meilleur frappeur des perdants avec un circuit de trois points et trois simples en cinq présences au bâton.

Son co-équipier Jean-Guy Laviolette a été débité de 1 à défaite.

La joute de l'année Séguin-Central qui devait avoir lieu le jeudi soir dernier a été remise, à la fin de la présente saison, dans le but de permettre aux joueurs d'assister à la procession de la fête DIEU.

Déjà quatre joutes ont été remises depuis le début de la saison.

Prochaines joutes.
Lundi 20: Central vs Séguin
Mardi 21: Dubuc vs Masson
Merc. 22: Lemac vs Séguin
Jeudi 23: Central vs Dubuc.
Assemblée

Une assemblée de la ligue de balle-molle Renaissance de Buckingham aura lieu en l'Hôtel Palace lundi soir prochain à 8 P.M. Les équipes Thurso et Plaisance auraient l'intention, de faire partie de la ligue.
Bienvenue à tous.

LA LIGUE DE FER "LES RHINOLOPHES".

Après cinq semaines d'activités la lutte demeure très serrée pour la première place de la ligue. Les clubs Boucher & Frère et André Périard se disputent la première position en ayant le même nombre de points soit 26. Suit de près les équipes Haspect Bowling et Berthel & Bisson qui ont exactement 24 points. En troisième place nous retrouvons Buckingham Lumber et Pat Ryan Assurance avec 20 points, suivent, Don's Sporting Good en 4e place et en dernière position Eli Assad Inc, avec 2 points.

Pour la moyenne des encerclements (ringers) Jacques Lanthier et Jacques Potvin sont sur un pied d'égalité en ayant une moyenne de .278 suivi d'Alain Deschatelets et Michel Barbary qui ont respectivement .254 et .248.

En fin de semaine aura lieu le grand tournoi interprovincial (18 et 19 JUIN) il y a déjà plusieurs équipes d'inscrites. Nous attendons pour ce tournoi plusieurs équipes de Hull, Gatineau, Eastview, Ottawa et Brownsburg. Les inscriptions sont de \$2.00 par équipe, (2 joueurs par équipe,) BIENVE NUE.

neau, Eastview, Ottawa et Brownsburg. Les inscriptions sont de \$2.00 par équipe, (2 joueurs par équipe,) BIENVE NUE.

Balle molle à Thurso

Le club Midget de Thurso a perdu 2 joutes hors-concours, contre les Juvéniles de Masson au compte de 10 à 9 et les Juniors de B'ham au compte de 9 à 8.

Tout de même il est à souligner que les Midgets de Thurso ont renversé un club Junior de Lachute 4 à 2 et humilié le club de Plaisance 19 à 11.

Les Midgets de Thurso comptent des joueurs très prometteurs.

Leur instructeur, Marcel Levert est confiant de les voir décrocher quelques tournois.

Tout club Midget si possible de la région, intéressé de tenter leur chance contre les Midgets de Thurso peut le faire en contactant Marcel Levert 985-2334 ou Bernard Boyer 985-2290.

Nous invitons spécialement, le club Etoile Rouge de Papi-neauville.

Rhynolophes Jr.

MOYENNE POUR LES ENCERCLEMENTS

RANG	NOM	MOY.
1	JACQUES POTVIN	.278
1	JACQUES LANTHIER	.278
2	ALAIN DESCHATELETS	.256
3	MICHEL BARBARY	.247
4	RAYMOND BELANGER	.239
5	ANDRE STREVEZ	.236
6	CLAUDE CHARTRAND	.234

MOYENNE POUR LES POINTS

1	JACQUES LANTHIER	.910
2	JACQUES POTVIN	.909
3	MICHEL BARBARY	.847
4	ALAIN DESCHATELETS	.837
5	RAYMOND BELANGER	.827
6	CLAUDE CHARTRAND	.820

CLASSEMENT DES EQUIPES

1	ANDRE PERIARD	26
1	BOUCHER & FRERES	26
2	HASPECT BOWLING	24
2	BERTHEL & BISSON	24
3	BUCKINGHAM LUMBER	20
3	PAT RYAN ASSURANCE	20
4	DON'S SPORTING GOOD	18
5	ELI ASSAD INC.	2

Chaque jour au Québec des milliers de consommateurs déclarent:



"Il fait bon revenir à Dow"

Ils ont bien raison car la bière Dow est plus limpide, plus pétillante et d'une saveur plus rafraîchissante!



LA BRASSERIE DOW LIMITÉE • LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Le coin des 13 à 19 ans

par BRIAN BOUCHARD

"Hit Parade" du Club SMASH:

C/S	S/D	Titre	Artiste
1	(3)	I'm a Rock	Simon & Garfunkle
2	(1)	Paint it black	The Rolling Stones
3	(4)	Green Grass	Gary Lewis & The Playboys
4	(15)	Paperback Writer	The Beatles
5	(2)	Groovy Kind of Love	The Mindbenders
6	(5)	Rainy Day Women 12x35	Bob Dylan
7	(9)	Funny How Love Can be/Heaven	The Townsmen
8	(11)	Come on Let's Go	The McCoys
9	(14)	Dedicated Follower of Fashion	The Kinks
10	(6)	Jugband Music/Make up your mind	The Lovin'Sponfuls
11	(7)	Monday Monday	The Mamas & Papas
12	(16)	1, 2-5	The Haunted
13	(8)	Sweet Talking Guy	The Chiffons
14	(17)	My Kind of Guy	The Willows
15	(20)	When a Man love a Woman	Percy Sledge
16	(-)	C'mon Everybody	The Staccatos
17	(19)	What Am I Gonna Do	Robbie Lane
18	(10)	Gloria	Shadows of Knight
19	(-)	Cool Jerk	The Capitols
20	(13)	How does that Grab you Darlin'	Nancy Sinatra

"Prédictions": All of my life / Bounce Don Norman & Other 4
 Red Rubber Bal..... The Cyrkles
 Younger Girl The Critters

"Album de la Semaine": Yesterday & Today The Beatles

The "Characters": The "Characters" sont formés de Rick Cousineau, "Lead" qui joue du sax Ray Legault, Batteries; Bruce Ireland, guitare solo, Randy Slipclark, base et Gibby Rozon, à la guitare rythme. Rony et Gibby d'ordinaire, chantent pour le groupe.

Ils sont maintenant ensemble depuis plus de 6 mois, mais chacun possède au moins de deux ans d'expérience comme joueur d'orchestre. Ils tiennent un poste régulier au club Chaudière sur semaine et accompagnent souvent les "STACCATOS", "M G & The Escorts", "J.B. & The Playboys" en tournée en plus de procurer un son adéquat pour Dove Britten et The "Willows" (girlfriends). Pour prouver davantage leur efficacité: ils ont battu tous les records pour la puls nombreuse foule à une danse à Cornwall: 1,200 teenagers. Vers la mi-juillet 1965. The "CHARACTERS" iront à Montréal au Studio R, C, A, Victor afin d'enregistrer leur premier disque.

Ils reviennent à Buckingham (le fois au B. H. S. au mois d'avril). Invitation du club de "SMASH", pour demande populaire: vendredi 17 juin au "Tennis Court". The "CHARACTERS" possède un son unique à Ottawa; ceux qui ont l'occasion de l'entendre, en savent quelque chose. L'entrée régulière sera de \$1.00 par personne et de 75¢ aux membres du club "SMASH". En cas de pluie, la danse se tiendra au Collège St-Michel. Venez tous, le terrain de tennis est grand et il y aura beaucoup de plaisir à y avoir.

Danses au Collège St-Michel: Vendredi dernier, 10 juin, la danse organisée par les "Dynamiques" s'est avérée un succès réel. Près de 200 personnes sont venues, très bonne foule à considérer qu'on est en examen et qu'il y avait une danse à Masson le lendemain. L'habit ordinaire (à go go) changea l'atmosphère qui existait auparavant (cravatte, robe et sœur) et malgré le rythme assez désastreux des "Chacals", tous se sont bien amusés.

Maintenant qu'ils sont assurés de la coopération des teenagers des environs, ils obtiendront de meilleurs groupes: tels The "In Crowd" qui viendront au collège St-Michel de Buckingham, le 23 juin prochain à l'occasion de la fin des classes. On se souvient des "In Crowd": à deux reprises ils sont venus à Masson. Cet orchestre jouera les airs les plus connus du "Hit Parade" à compter de 8,30 P.M. jusqu'à minuit. L'entrée régulière sera de \$10. pour personne et de 75¢ pour les membres du club "SMASH".

"Positively 4th Street" Coffee House: L'ouverture officielle se fera le 1er juillet (vendredi). Une importante réunion se tiendra au "Coffee House" après la danse du 17 juin: donc à un environnement de minuit. Tous ceux qui le désirent, sont invités. Robert Bastien, président de cette "boîte" répondra du mieux qu'il pourra à vos questions et vous informera sur les activités qui s'y dérouleront au cours de l'été. Robert demande également de l'aide afin de se procurer des tables et des chaises; des dons en argent de ceux qui en jugent profitable ou divertissement de la jeunesse locale, et le consentement de certains adultes pour surveiller le comportement des teenagers. Ceux qui désirent collaborer en un ou plusieurs de ces points; vous pouvez le faire en donnant votre nom à André Smith (YU6-5385); il vous renseignera davantage sur ces points et appréciera grandement votre geste de confiance.

Club "JNOB" - MASSON: The "Barons" l'un des meilleurs orchestres à venir à Masson depuis longtemps: à entendre les dires des gens qui s'y connaissent; ont donné un spectacle du tonnerre samedi dernier (11 juin) au collège St-Jean de Brébeuf. Ce groupe reviendra dans notre région le 22 juillet prochain sous l'invitation du club "SMASH".

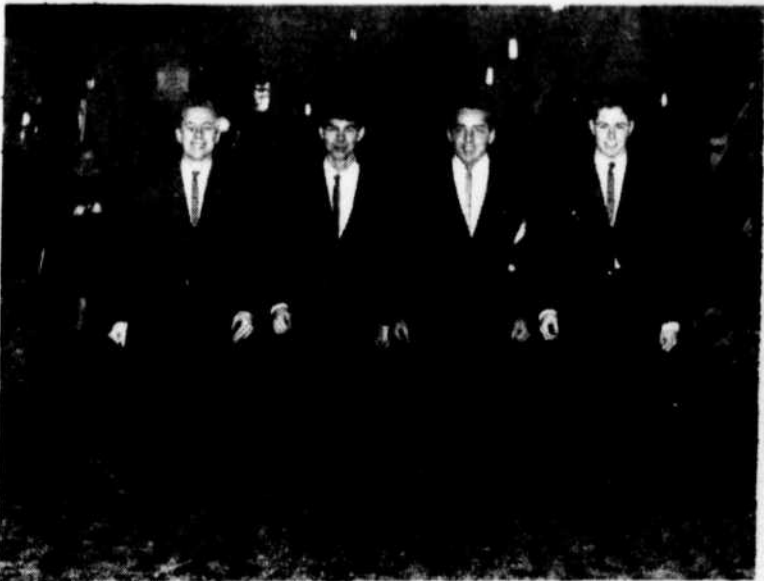
La prochaine danse "JNOB" aura lieu samedi 25 juin avec deux groupes (ca commence à devenir populaire): The "Unit 5" et "The Magos" à compter de 8,30 P.M. La semaine prochaine: plus de détails et les photos les plus récentes de ces groupes apparaîtront sur cette page dédiée à la jeunesse étudiante et ouvrière.

Club "SMASH" - Buckingham: Les cartes-membres sont toujours en vente: si vous voulez vous économiser de \$1. à \$2., cet été aux danses (réductions régulières de 25¢, par danse), gagner des disques, avoir le droit exclusif de venir au "Positively 4th Street" et beaucoup plus: il faut vous procurer votre carte dès maintenant. Les cartes se vendent au prix modique de \$1. chacune. On vendra de ces cartes à la danse, vendredi le 17 juin au terrain de tennis à l'entrée. En cas de pluie, la danse "SMASH" aura lieu au Collège St-Michel. Autres danses "SMASH" au cours de l'été: 17 juin: The "Characters"; 8 juillet: The "Raphaels"; 22 juillet: The "Barons"; 5 août: The "Trippers" (Profectos) et 19 août: The Deuces. L'entrée régulière pour ces 5 danses sera de 75¢ aux membres du club "SMASH" et de \$1.00 aux autres.

Merci, c'est grâce à vous, nombreux lecteurs que cette page est écrite: Brian Bouchard.



The Characters



THE IN CROWD

TOMBOLA

24-25-26 JUIN

COUR DU COLLEGE ST-MICHEL

Organisée par la Société St-Vincent de Paul

Bienvenue à tous

Chronique DES VIVRES

La seule diminution prévue en juin par la Direction de l'économie du ministère de l'Agriculture du Canada est une légère baisse des prix du boeuf.

Pommes de terre - Les prix devraient augmenter lentement au cours du mois, car une plus forte proportion des approvisionnements disponibles sera dirigée vers les établissements de transformation.

Porc - On prévoit des prix fermes d'ici quelques semaines en core.

Boeuf - Il se peut que les prix diminuent légèrement au cours des quelques prochaines semaines à cause d'approvisionnements accrus de boeuf de qualité supérieure.

Poulets à griller - Les approvisionnements sont suffisants pour répondre à la demande saisonnière. Les prix dépassent légèrement ceux de l'année dernière.

Oeufs - La diminution saisonnière de la production se continuera probablement, mais à un rythme inférieur à celui de l'année dernière. Les prix se maintiendront à des niveaux légèrement supérieurs à ceux de 1965.

Jeunes mathématiciens

SESSION D'ETE A VOTRE INTENTION

L'Association Mathématique du Québec, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation de la province de Québec et de la Société Mathématique du Canada, organise sa troisième session d'été à l'intention des élèves des classes terminales du cours secondaires (11e et 12e année scientifiques et classiques). Cette session aura lieu au Séminaire de Joliette et se tiendra du 4 au 29 juillet. Un nombre maximum de 35 élèves garçons et filles, sera accepté.

Cette initiative a pour but de découvrir et d'encourager les étudiants doués qui ont un intérêt marqué pour les mathématiques, et de stimuler le goût du travail personnel et de la recherche dans ce domaine.

Un directeur, quatre professeurs titulaires et six professeurs assistants mettront à contribution leurs talents et expérience à la bonne marche de ce camp d'été maintenant renommé par tout le Canada. Le directeur, M. André Ménard professeur de

mathématiques et assistant-directeur de la régionale de Chamby. Les professeurs titulaires sont M. Julien Constantin, professeur et directeur du département de mathématiques de l'Université de Sherbrooke; MM. François-Pierre Gagnon, et André Plante, professeurs de mathématiques à la faculté des Sciences de l'Université de Montréal et M. Yves Méthot, professeur au Centre de Calcul de l'Université de Montréal. Le programme académique

ne fera double emploi avec celui des classes de nos écoles et de l'université. Les sujets traités cette année seront empruntés à la géométrie et relation, avec les nombres complexes, les fonctions circulaires et hyperboliques, la théorie des probabilités et statistiques et la programmation des ordinateurs. Toutes les applications de cette dernière discipline se feront au réputé Centre de Calcul de l'Université de Montréal, au cours de la dernière semaine de la session. Les cours, table ronde et séminaires se feront dans la matinée; l'après-midi, comprendra une période consacrée aux sports, puis à 4 heu-

res, d'une période d'étude personnelle devant se poursuivre, pendant la soirée.

Des bourses seront accordées aux élèves qui en feront la demande et elles couvriront tout ou une partie des frais de Chambre et pension (au séminaire), ainsi que le voyage d'aller-retour.

Les formulaires de demande d'admission, devant être retournés en bonne et due forme avant le 27 mai. De plus amples renseignements sur la session peuvent être obtenus en écrivant, à Troisième session mathématique d'été, Association Mathématique du Québec, C a se postale 6128, Montréal 3, Qué.

PETITES ANNONCES

MAISONS A VENDRE

A vendre à Thurso: Local avec bureaux, conditions très raisonnables, situé à 413 rue Victoria
Tél: 663-6862
(5 mai j. a. c.)

Maison à vendre: Maison moderne trois chambres à coucher, une chambre de bain et demi, partiellement complète, magnifique et grand lot. Bail jusqu'au 31 déc 1966 Très bons revenus. On demande \$15,500. Meilleure offre pour du comptant. Tél. 986-9005
(16 juin)

Maison à vendre à Thurso: 2 étages, 4 chambres à coucher. Très bon prix: Tel 985-2825. (J. A. C.) (5 mai)

A vendre: Maison neuve, genre Bungalow, raison de départ, 507 rue Gauthier. Tel. 986-2445.

Maison à vendre R.R.2 - Val-des-Bois 2 acres pres de la rivière, 3 chambres à coucher excellent pour cottage. Inf.: René Portelance Val-des-Bois

Camp à vendre au Lac des Cèdres à Notre-Dame du Laus. Tél. 986-5082.

Camp à vendre sur la rivière La Lièvre à 3 milles de Buckingham. Meublé. Tél: 986-3123.

Maison à vendre rue David, 3 chambres à coucher, termes faciles. 986-5329.

Maison à vendre, rue Principale, près du marché, 3 chambres à coucher \$3,500. Tel. 986-5657.

Maison à vendre, 687 rue Maple - Très bon état, grand terrain - 6 pièces, 986-2604.

A vendre: Maison neuve, 3 chambres à coucher, 97 chemin de Buckingham à Masson, 6-3290, (16-23)

Logis à louer, dans un bas, 2 chambre à coucher, salle de bain, salon et cuisine. 6-2485 ou 6-2800.

Bingo des Filles d'Isabelle, mercredi 15 juin et le 22 juin en la Salle des Chevaliers de Colomb, 8 hres p. m.

LOGIS A LOUER

Chalets à louer et un à vendre, tout meublé au Lac Reglan. Pour informations s'adresser à M. Albert Hayes Tel. 305 S 2

A louer: Logis chauffé et meublé au coin des rues Pins et Mc Laren. 986-3808.

Logis à louer 4 appts, \$35, par mois. Libre le 1er juin. 986-2740.

Maison à louer, téléphonez à 986-2308.

Logis à louer à 124 Church, gros filage. Libre le 1er juin. Tel. 986-5157.

Appartement à louer pour couple, 1 chambre à coucher, chauffé. 986-2839.

LOGIS A LOUER, CHAUFFÉ DANS UN HAUT, 1 CHAMBRE A COUCHER, EAU CHAUDE, GROS GILAGE, PLANCHER RECOUVERT, RIDEAUX BENITIENS, GARAGE. PRIX \$65 PAR MOIS. COUPLE SEULEMENT. TEL. 986-3834
(10/2/66) (J. A. C.)

Petit logis à louer libre le 1er juillet. Tel. 6-5710. (16)

Logis à louer, neuf et moderne 2 chambres à coucher. Chauffé \$75. par mois. Tel. 986-3208.

Appartements neufs à louer au coin des rues Kennedy et Bélanger. 986-3808

Maison à vendre, rue Church: 986-3775.

Logis à louer, 1 chambre, une cuisine, salle de bain, sur la rue Principale. Téléphonez le jour 986-5741 le soir 986-5063.

Camps à louer au lac Donaldson. Aussi lots à vendre sur les bords du lac. S'adresser à M. René Girouard. Tel. 986-2955.

DIVERS A VENDRE

A vendre: Frigidaire très propre, grandeur 11,5'cu. 986-5007

A vendre: Chevrolet 63, V8 en parfaite condition, un propriétaire, bas millage. Appelez à 985-2520 après 6 hres p. m.

A vendre: Carosse de bébé de marque Lloyd comme neuf, \$20, ainsi que bureau d'homme. 986-3989.

Camp à vendre à 8 milles de B'ham, route 35; 986-3615.

A vendre Frigidaire, poêle à gaz, sècheuse à gaz, laveuse, automatique, laveuse de vaisselle, 1 lit pour bébé (avec le matelas) un grand bureau, 1 lit junior; 986-3770.

Logis chauffé à louer, salon et cuisine, chambre de bain complète. 2 chambres à coucher. Tél. 986-2444 ou 986-8006

Chambre à louer, 417 des Pins. 986-2798. Personne tranquille.

Chambre à louer. Tel.: 986-2365 (j.o.c.)

Appartements à louer, chauffés, 5 pièces, 2 chambres à coucher, chambre de lavage avec sècheuse \$85, par mois à 114 rue Church, Jean-Paul Berthel 986-2707.

Auto à vendre: Plymouth 51, en très bonne condition, moteur remis à neuf. 6-8102. (16)

Chrysler 63 - 2 portes toit rigide, un propriétaire, équipé, parfaite condition. Demandez M. Paquette 985-2255, Thurso.

A vendre: Ciné-Camera de 8 M. M. avec Projecteur. 6-8233 (16-23).

HOMMES - FEMMES DEMANDES

Personne fiable demandée pour ouvrage général de maison, 2 enfants avec toute commodité Bon salaire, logée et nourrie. Tél. 986-8208 si pas de réponse téléphonez au numéro 986-3329.

Garderais enfants à domicile. Expérience avec les enfants. Tel. 986-2830

PRINTEMPS, Saison idéale pour la vente de nécessités domestiques, produits de ferme. Possibilités \$85, à \$100, par semaine. Détails: FAMLEX, 1600, Delorimier, Montréal, Qué.

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Angers, R.R. Thurso, Buckingham

Mme. G. BORDELEAU
P.O. Box 126
Aylmer, Qué.

REPARATIONS

Nous faisons la réparation de moteurs hors-bord, scies mécaniques, tondeuses à gazon etc... Diplômé de l'école technique de Hull. Tel.: M. Hervé Lépine 986-5904 Buckingham. (21-28-5-132)

A louer: Local pour bureau, 3 pièces, 986-2393, (16-23-30-7)

A vendre: Bateau de 14' de marque Peterborough, aussi avec moteur 1965 "20 forces", Mercury - Prix \$375,00, S'adresser à Mme Gérard Richer, 26 rue St-Pierre, Masson, (16)

Femme ou fille d'un certain âge demandée pour entretien de maison, très bon salaire et bonnes conditions de travail. Plan d'assurance-maladie. Tel. 986-5773.

A vendre: Motocyclette S-90-Honda 65, Model Sport, comme neuf, 6-3680, Samedi et dimanche seulement. (16)

Je ferais de la couture à la maison. Tel. 986-2685.

MONTRE PERDUE
Si quelqu'un aurait trouvé une montre de femme en avant de l'hôpital, prière de communiquer avec Gérard Brousseau au numéro 986-3497
16 juin.

SEMELLE RENA
Cuivre et zinc
Autrefois semelles électriques




Une semelle qui fait du bien

Cuivre & zinc. Une semelle qui fait du bien \$1,95 - Pointure 3 à 12. Satisfaction garantie ou argent remis. Milliers de clients satisfaits. Pharmacie Renaud 986-3215 Buckingham. Cordonnerie Filiatreal B'ham. Agent Dupuis, Val-Quesnel.

LOGIS A LOUER, NEUF, 2 CHAMBRES A COUCHER 12 X 12, SALON, CUISINE, CHAMBRE DE BAIN COMPLETE, CHAUFFE. \$60.00 PAR MOIS
TEL.: 986-3085 (J.A.C.)

ROLLANDE LORRAIN
15 ST-ANTOINE MASSON
TEL.: 986-3989
Corsetière Spencer, 10% d'escompte
(2-9-16-23-30)

J. P. LAURIN Ltd.
Monuments 986-2555



ANTONIO CHARETTE
Représentant
140 J.F. KENNEDY BUCKINGHAM, QUE



Que ce soit une maison ou un terrain,
Pour une vente comme pour un achat,
Essayez les petites annonces du Bulletin
Vous serez enchanté du résultat.



Quand vous aurez choisi la date de votre mariage... consultez le catalogue

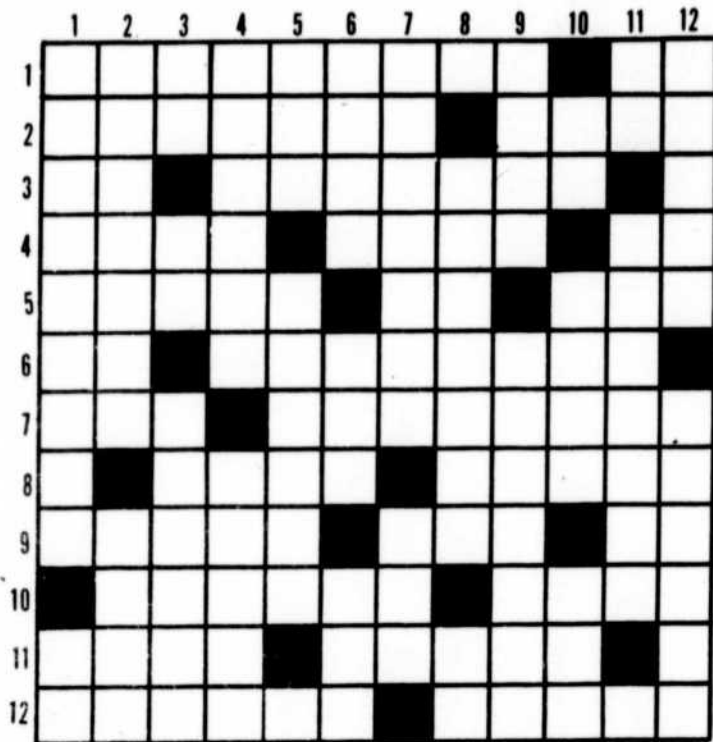
Papeterie de Mariage
RAINBOW
FAIRE-PART ET INVITATIONS
BULLETIN DE BUCKINGHAM

L'arose Livestock
Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.
986-3552 Masson, Qué.

MARCHE			
BONS VEAUX	30	A	35
MOYENS	26	A	30
COMMUNS	20	A	25
BONNES VACHES	17	A	25
MOYENNES	15	A	17
DECOUPEES	13	A	15
TAURES	20	A	23
TAUREAUX	19	A	23
PORCS A BOUCHERIE	25	A	30
TRUIES VIVANTES	20	A	24
PORCS SEVRES	12	A	20
BOUVILLONS	18	A	23

suivant qualité.

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

- 1-Lettre annonçant une naissance, un mariage, un décès - Centigramme.
- 2-Parvenir à se faire accorder, ce qu'on désire - Escarpé.
- 3-Poss. - Propreté
- 4-Convient - Irlande - Lettre grecque.
- 5-Qui a de gros os - Pr. pers. - Art, contr.
- 6-Cité légendaire bretonne-Publication et mise en vente des oeuvres d'écrivains (pl.)
- 7-Liquide - Altérées par l'air
- 8-Prénom masc. - Semblable.
- 9-Pousse des rugissements - Sa peau est salée - En ville.
- 10-Redan - Foyer de la Cheminée.
- 11-Grand-mère de Jésus-Christ-Isaie.
- 12-Mesures au mètre - Unité de mesure de volume du bois de chauffage empilé.

VERTICALEMENT

- 1 -Celui qui creuse les fosses, pour enterrer les morts - Avant midi.
- 2-Mit à un niveau plus bas-Ser à recueillir les bulletins de vote.
- 3-Milieu de site - En les - Qui ne peut être différé.
- 4-Fatiguée - Oiseau voisin des canards.
- 5-Dans la rose des vents - Qui a perdu ses dents.
- 6-Matière textile extraite des feuilles de l'agave du Mexique -Ivette - Qui ont vu le jour.
- 7-Qui a le goût des arts - Système d'unités.
- 8-Brise de fatigue - Personne, qui excelle en quelque chose.
- 9-Explore à l'aide du toucher - Retrançerait.
- 10-Note - Anneau métallique-Au golf, petite cheville.
- 11-Cadmon - Mettre une muselière.
- 12-Qui est réduit à mendier-Qu'il n'a pas d'indulgence.

THEATRE BUCKINGHAM

19-20-21 DIM. LUN. MAR.

COMMENCE A 6.35 P.M.



WALT DISNEY - A TIGER WALKS

'MOZAMBIQUE'

Color - Scope

STEVE COCHRAN HILDEGARDE KNEFF

22-23-24-25 MER. JEU. VEN. SAM.

COMMENCE A 6.45 P.M.

'INCREDIBLE JOURNEY' Color

EMILE GENEST SANDRA SCOTT

'CARRY ON SPYING'

SYDNEY JAMES HATTIE JACQUES

SAM. MAT. 1.30 P.M. :

Incredible journey' AVEC CARTOON



PARLONS TISSUS

ap NIB

Par Claire Arsenault

LE MOHAIR

Le mohair est une fibre naturelle, provenant de la chèvre angora de Turquie. De type "fil métallique", le mohair est peu froissable, doux et souple.

Si le mohair est mélangé à la laine naturelle, de type "worsted", la qualité est supérieure; mais si le mohair est mélangé à des fibres synthétiques possédant une résistance plus faible, le tissu pourra casser plus facilement à cause de trop de chaleur ou d'humidité ou à cause de défectuosité aux coutures.

Ainsi, quand vous achetez, vérifiez toujours les étiquettes et exigez de connaître le contenu des fibres de mohair. Avec un peu de prudence, vous ferez un meilleur achat.

Si vous lavez vous-même vos chandails de mohair, évitez toujours de les suspendre, car tout le tricot se relâcherait de façon permanente. Ou encore, consultez votre nettoyeur.

QUESTION : "J'ai une robe de mohair et le tissu s'est fendu à la manche. — Pourquoi?"

RÉPONSE : "J'ai parlé de la texture "fil métallique" qui peut être désavantageuse; car tout comme un vrai fil de fer, si le mohair est trop plié et replié, il cassera net, surtout s'il est mélangé à des fibres synthétiques possédant une résistance plus faible. La cassure est peut-être due aussi aux défectuosités des coutures.

Dans deux semaines, nous parlerons des "TISSUS EXTENSIBLES".

Écrire à : "PARLONS TISSUS", C.P. 458, Montréal 3

COPYRIGHT RÉSERVÉ

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC



Gérant Manager

'Star Brush Ltd'

Une ligne complète d'articles de ménage, articles personnels, cosmétiques, produits chimiques

En avez-vous assez de travailler pour les autres ?
Devenez patron et homme d'affaire ...

Antonio Paluck

986-2768

Après 6.00 P.M. 986-5965 Après 6.00 P.M.

BUCKINGHAM

A votre service

HOTEL LAFONTAINE - Thurso

***** GRANDE VEDETTE DU FIN DE SEMAINE *****

TANY ROMAN

★ 2 SPECTACLES ★

NOUVEL ORCHESTRE

★

(Aussi les magnifiques Go-Go Girls) ADMISSION GRATUITE